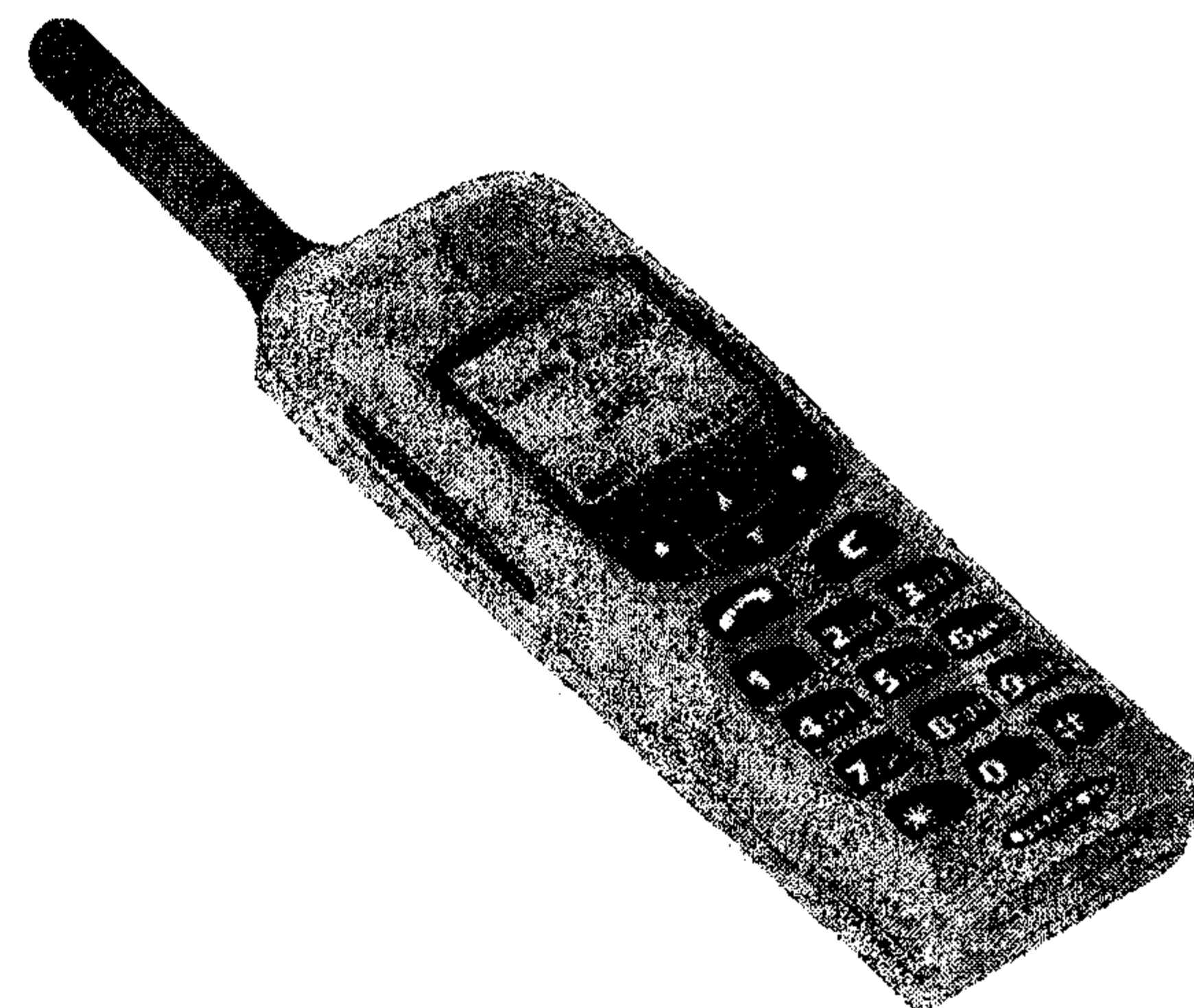


**■BENEFON▶**

**БЕНЕФОН  
СИГМА**



**■BENEFON▶**

*Руководство пользователя*

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Данное руководство поможет Вам познакомиться с функционированием мобильного телефона и пользоваться им эффективно и безопасно.

Раздел **"Введение"** содержит основные данные о телефоне и его безопасном применении и объясняет терминологию мобильного телефона.

Раздел **"Основные операции"** подводит пользователя к режиму эксплуатации, описывают основные принципы пользования телефоном.

Раздел **"Память"** описывает все функции памяти.

Раздел **"Меню"** содержит обзор команд пользовательского меню.

В разделе **"Батарея"** Вы найдете инструкции по зарядке и разрядке батареи.

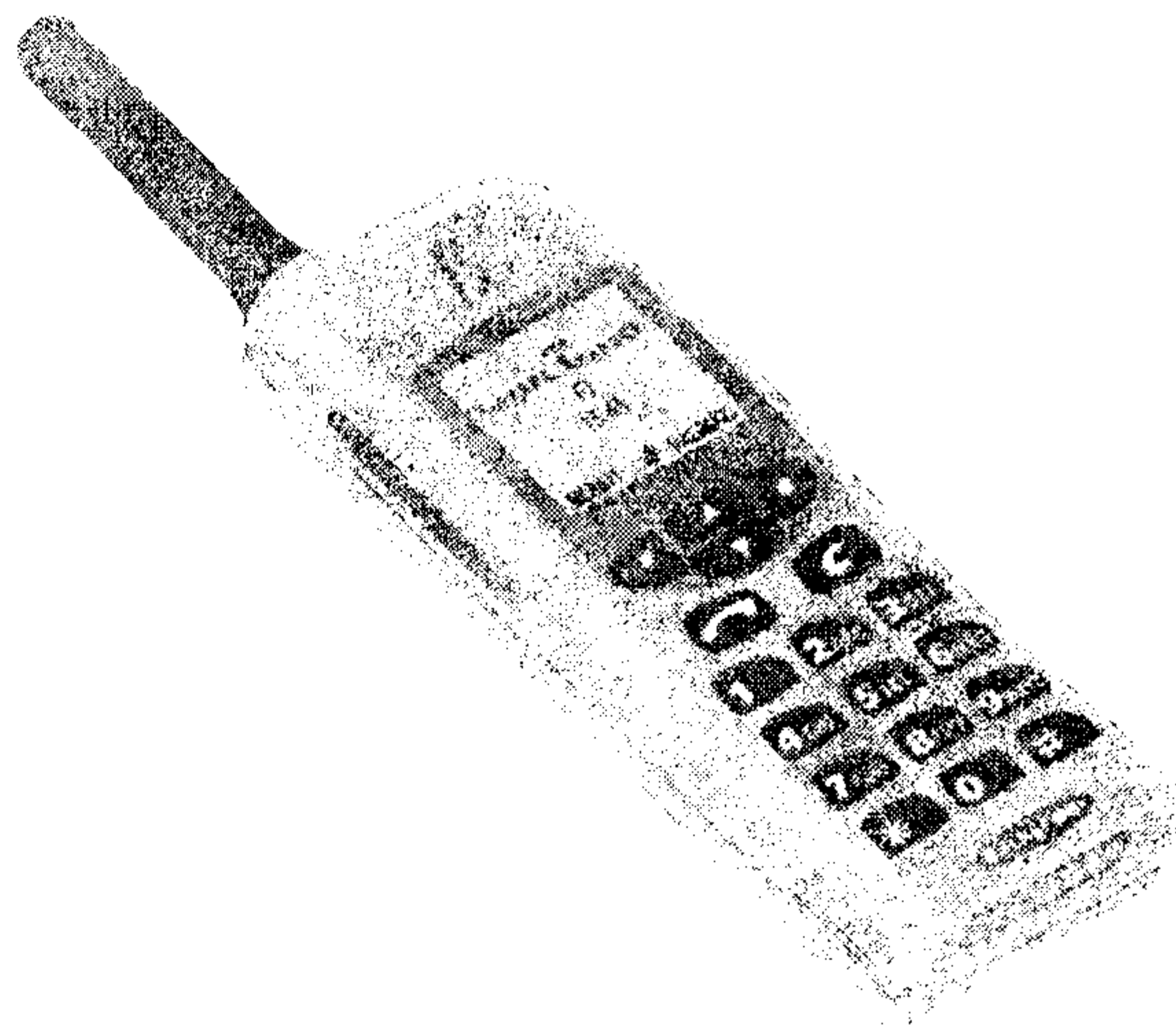
В разделе **"Аксессуары"** описываются дополнительные устройства для Вашего телефона.

Раздел **"Приложение"** включает инструкции технического обслуживания и решения возможных проблем.

В разделе **"Краткий справочник"** собраны важнейшие функции телефона.

Ознакомьтесь также с материалом, полученным у оператора.

## BENEFON SIGMA



## Руководство пользователя

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| СОДЕРЖАНИЕ                     | 2  |
| ВВЕДЕНИЕ                       | 6  |
| БЕНЕФОН СИГМА                  | 6  |
| Дисплей                        | 7  |
| Звуковые сигналы               | 9  |
| Клавиатура                     | 10 |
| СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ          | 11 |
| Руководство пользователя       | 11 |
| Электромагнитное излучение     | 11 |
| СЛОВАРЬ                        | 13 |
| Код телефона                   | 13 |
| MFT-передача                   | 13 |
| Мобильный коммутатор           | 13 |
| Операторы сотовой сети         | 13 |
| Код радиоидентификации         | 13 |
| SIS                            | 13 |
| ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ              | 14 |
| НАЧАЛО РАБОТЫ                  | 14 |
| Установка и смена батареи      | 14 |
| Включение и выключение питания | 15 |
| Язык                           | 15 |
| РЕЖИМ ЗВОНКА                   | 16 |
| ОТВЕТЫ НА ЗВОНКИ               | 16 |
| ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗГОВОРА           | 16 |
| ЗВОНКИ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ    | 17 |
| БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ          | 18 |
| БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ                | 19 |
| ФУНКЦИИ РЕЖИМА ЗВОНКА          | 20 |
| Передача частотных сигналов    | 21 |
| Режим конференц-связи          | 23 |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| ПАМЯТЬ                            | 25 |
| АЛФАВИТНЫЕ КЛАВИШИ                | 25 |
| ВЫЗОВ НОМЕРА ИЗ ПАМЯТИ            | 26 |
| ЗАПИСЬ ТЕЛЕФОННОГО НОМЕРА И ИМЕНИ | 28 |
| МОДИФИКАЦИЯ ДАННЫХ                | 30 |
| НАБОР МЕЖДУНАРОДНОГО КОДА         | 33 |
| БЫСТРЫЙ НАБОР                     | 33 |
| БЫСТРАЯ ПАМЯТЬ                    | 33 |
| МЕНЮ                              | 35 |
| ГЛАВНОЕ МЕНЮ                      | 35 |
| БАТАРЕЯ                           | 36 |
| Инфобатареи                       | 36 |
| Разрядка батареи                  | 37 |
| Зарядка батареи                   | 37 |
| ИНФОРМАЦИЯ                        | 38 |
| Номера справок                    | 38 |
| Собственный номер                 | 38 |
| Система безопасности              | 39 |
| Идентификатор радиотракта         | 39 |
| СТРАНА                            | 40 |
| ОГРАНИЧЕНИЕ ЗВОНКА                | 41 |
| Ограниченная область              | 41 |
| УСТАНОВКИ                         | 42 |
| Громкость сигнала                 | 43 |
| Тон сигнала                       | 43 |
| Тип сигнала                       | 44 |
| Виброаларм                        | 44 |
| Подсветка                         | 45 |
| Язык                              | 45 |
| Автоматический префикс            | 46 |
| Установка времени                 | 46 |
| Установка даты                    | 47 |
| Сохранность батареи               | 47 |
| Приглушение аудиотехники          | 48 |
| Внешний аларм                     | 48 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Быстрая память                         | 49 |
| Изменить код телефона                  | 49 |
| Заводские предустановки                | 50 |
| Тип меню                               | 50 |
| СЧЕТЧИКИ ЗВОНКОВ                       | 53 |
| Исходящие звонки                       | 53 |
| Входящие звонки                        | 53 |
| ТАЙМЕРЫ                                | 54 |
| Включение и выключение                 | 54 |
| Аларм                                  | 54 |
| НМТ-ПЕЙДЖЕР                            | 55 |
| НМТ-пейджер                            | 56 |
| Количество сигналов                    | 56 |
| Запись сообщений                       | 56 |
| Прослушивание сообщений                | 56 |
| Стирание сообщения                     | 56 |
| СООБЩЕНИЯ                              | 57 |
| Принятые сообщения                     | 57 |
| Неотвеченные звонки                    | 58 |
| БАТАРЕЯ                                | 59 |
| УСТАНОВКА И СМЕНА БАТАРЕИ              | 59 |
| ОБЩИЕ ДАННЫЕ                           | 60 |
| РАЗРЯДКА БАТАРЕИ                       | 61 |
| ЗАРЯДКА И РАЗРЯДКА БАТАРЕИ             | 61 |
| Зарядное устройство от сети СМА-50-230 | 63 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ                | 63 |
| ЛИКВИДАЦИЯ                             | 64 |
| АКСЕССУАРЫ                             | 65 |
| ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ СМА-50-230 | 65 |
| ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПРИКУРИВАТЕЛЯ   |    |
| ССС-50-12                              | 66 |
| ЛЕГКИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ КДС-50                | 67 |
| ПЕРЕНОСНОЙ КОМПЛЕКТ                    |    |
| ГРОМКОГОВОРЯЩЕЙ СВЯЗИ                  | 68 |

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ ГРОМКОЙ     |    |
| СВЯЗИ                              | 69 |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА С ДЕРЖАТЕЛЕМ |    |
| НДС-50                             | 70 |
| ОФИСНЫЙ КОМПЛЕКТ DDS-50            | 71 |
| ТЕЛЕФОННЫЙ ИНТЕРФЕЙС LIF-40        | 72 |
| РАЗВЕТВИТЕЛЬ DB-40                 | 72 |
| BENEWIN SCA-50                     | 73 |
| КИСТЕВОЙ РЕМЕШОК И ЗАСТЕЖКА НА     |    |
| РЕМЕНЬ                             | 74 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ                         | 75 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД                | 75 |
| ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ                | 76 |
| Если телефон не включается         | 76 |
| Если Вы не можете записать или     |    |
| изменить информацию                | 76 |
| Если Вы потеряли телефон           | 76 |
| Если Ваш телефон не работает       | 76 |
| Языки телефона                     | 76 |
| Теневые зоны                       | 76 |
| КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК                 | 77 |

## ВВЕДЕНИЕ

### БЕНЕФОН СИГМА

Поздравляем Вас с приобретением высококачественного мобильного радиотелефона Бенефон Сигма!

Бенефон Сигма разработан для эксплуатации в сети стандарта NMT 450i (Nordic Mobile Telephone) для аналоговой телекоммуникационной мобильной связи.

Вы можете использовать телефон Сигма в странах Скандинавии, России, Прибалтики, Восточной Европы. Уточните о договоре роуминга с операторами местной сети.

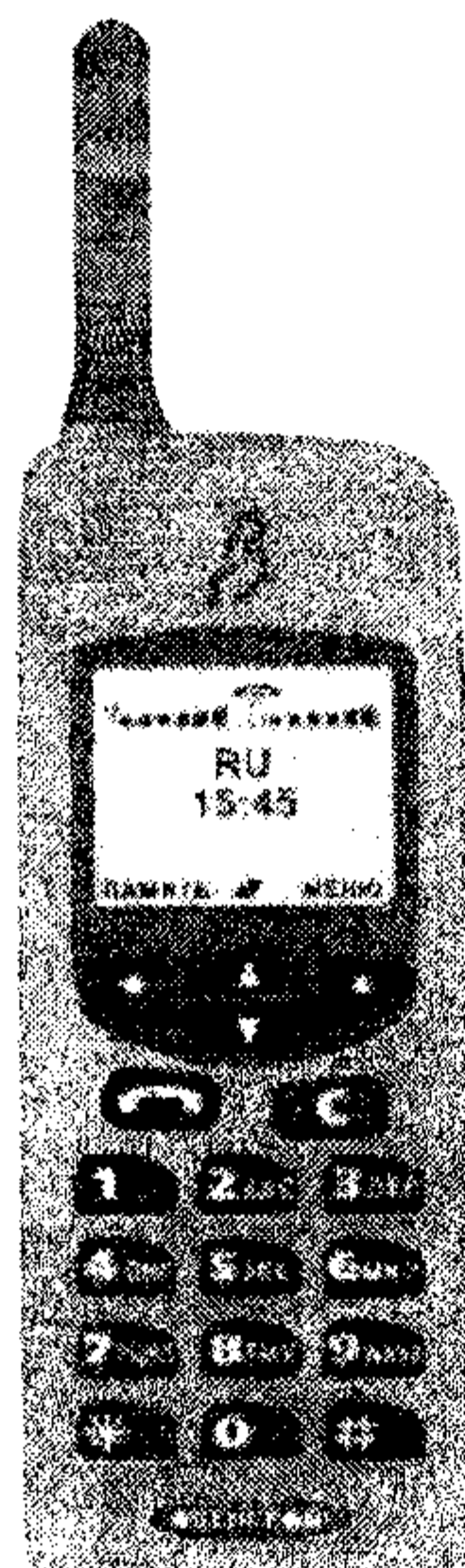
Бенефон Сигма спроектирован с учетом нужд требовательного пользователя.

Телефон имеет дисплей, самый большой по размеру из всех ранее представленных на мировом рынке мобильных телефонов, и у пользователя есть возможность собрать для себя собственное меню, состоящее из наиважнейших управляющих команд. Время разговора в Сигме длиннее, чем у остальных портативных телефонов, и он может записать на автоответчик информацию для звонящих на пейджер.

Автоматическое включение и выключение, будильник и календарь превращают Ваш телефон в многофункциональное средство коммуникации.

К стандартным функциям телефона относятся:

- система зарядки батареи, обладающая элементами искусственного интеллекта
- выбор тона и типа сигнала
- различные варианты языка меню



- использование меню через клавиши функционального управления меню
- 99 ячеек памяти
- режим ожидания звонка до 4 суток
- время разговора почти 3 часа
- габаритные размеры 58x153x26 мм
- вес 295 г. при батарее 1000 мАч.

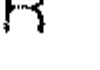
Качественную Бенефон Сигму разработал и произвел Benefon Oy. Бенефон специализируется на производстве мобильных телефонов, экспортируя свою продукцию в страны Европы и Азии. Высококачественные и практичные в пользовании мобильные телефоны разработаны и изготовлены в Финляндии.

### ДИСПЛЕЙ



- ① Индикаторный уровень
- ② Текстовый уровень
- ③ Функциональный уровень

-  Автоответчик. Пейджер NMT включен. Когда пейджер отвечает на звонки, этот индикатор мигает.
-  Конверт. В памяти телефона находятся поступившие сообщения.
-  Замок. Телефон работает в режиме ограничения звонка, при этом запись и вызов номеров из ячеек памяти невозможна.
-  Телефонная трубка внизу. Телефон в режиме ожидания звонка.
-  Телефонная трубка наверху. Когда индикатор мигает, тогда идет входящий сигнал. Отсутствие  или  на дисплее свидетельствует о потере базовой станции.
-  Стрелка. Переадресовка вызова. Все входящие звонки переадресованы на выбранный Вами номер. Функция коммутатора.
-  Громкоговоритель. Режим громкоговорящей связи, т.н. режим свободных рук HF (hands free).
-  Треугольник. Телефон не зарегистрирован на коммутаторе сети, в зоне которого Вы находитесь. Проверьте правильность кода страны, нажмите  для обновления регистрации.
-  Антенна. Находящиеся рядом диаграммы отражают величину силы поля. Чем больше количество сегментов, тем сильнее поле.
-  Батарея. Диаграммы отражают величину емкости батареи. Количество сегментов говорит о полноте заряда. Когда батарея пустая, на дисплее возникает надпись **ЗАРЯДИТЕ БАТАРЕЮ!**
-  I Автоматическое включение телефона.
-  0 Автоматическое выключение телефона.
-  Аларм. Режим будильника.
-  RU Код страны. Код соответствует стране или региону эксплуатации.

-  Функция бесшумного аларма.
-  Режим конференц-связи. Функция коммутатора.
-  Звонки в режиме DTMF. Пересылка цифровых сигналов. Функция коммутатора.
-  Стрелки. Высвечиваются на дисплее и осуществляют движение по меню.

### Звуковые сигналы

При нажатии любой клавиши слышен клавишный тон. Клавишный тон будет постоянным в режиме разговора, если одна из клавиш нажата.

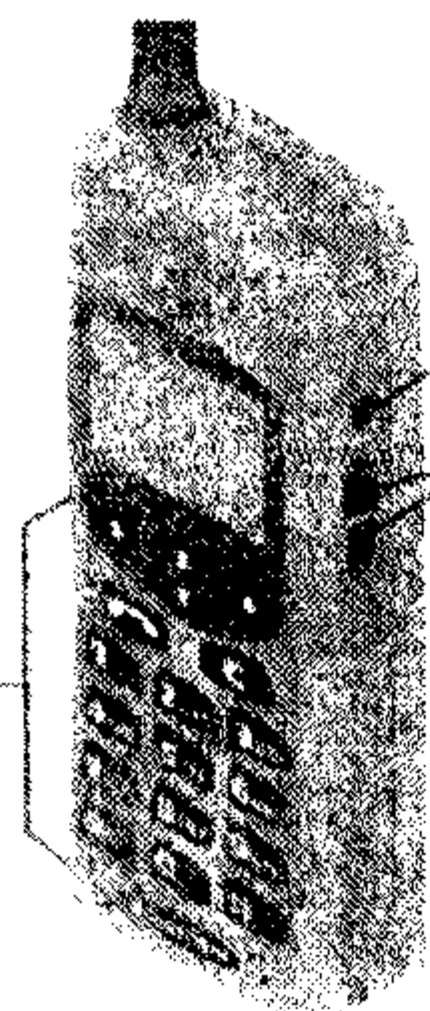
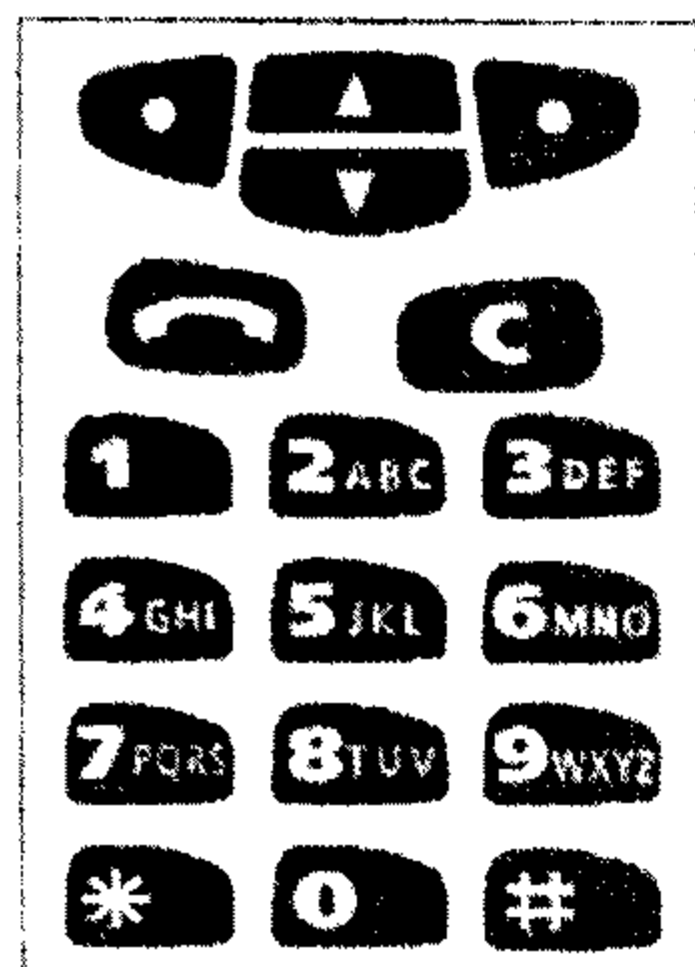
Два звуковых сигнала раздаются в случае выбора максимального или минимального уровня громкости, или когда пейджер принял вызов.

Три звуковых сигнала привлекают внимание вместе с высвечивающейся на экране причиной помехи.

Четыре пониженных звуковых сигнала объявляют о прерывании вызова.

Аларм телефона можно выбрать из четырех уровней громкости.

## Клавиатура



Клавиша включения питания

В режиме звонка - регулировка уровня громкости

В режиме ожидания звонка - регулировка уровня сигнала клавишного тона клавиатуры

- Телефонная трубка. Нажатие на кнопку начинает и заканчивает вызов. Открывает доступ быстрой памяти.
- Клавиша сброса. Стирает с дисплея последнюю цифру набранного номера. Нажатие клавиши более одной секунды стирает весь номер с дисплея.
- Управляющие клавиши. С их помощью выбираются функции, возникающие на нижней строке дисплея. В тексте кнопки обозначаются, как .
- Клавиши движения по меню и памяти. Осуществляют обзор функций быстрой памяти.
- Звезда. Нажатием на более 5 секунд текст на дисплее изменится на английский, и часть установок изменится на заводские установки. Использование клавиш не влияет на занесенные в ячейки памяти данные.
- Решетка. Употребляется для записи данных в меню, использования функций памяти и услуг операторной сети.

- Алфавитно-цифровые клавиши для ввода номера. Максимальное количество вывода индикации на дисплей состоит из 23 цифр и 16 букв.
- Кнопка включения и выключения питания.

## СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### Руководство пользователя

- Необходимо помнить о безопасности движения при использовании радиотелефонов во время управления транспортных средств. Не отвечайте на звонки во время движения транспортного средства, а только при его парковке. Установите для телефона держатель в салоне автомобиля. Рекомендуется громкоговорящая связь HF.
- Использование на автотрассах сигнального светового аларма, подключенного к автомобильному комплекту, запрещено.
- Во избежание несчастных случаев и повреждения аппарата храните телефон и аксессуары к нему в недоступных для детей месте.
- Данный мобильный телефон предназначен для использования со следующими зарядными устройствами: батарея BDC-50-N и BDH-50-P, сетевое зарядное устройство CMA-50-230, зарядное устройство от автомобильного прикуривателя CCS-50-12, офисный комплект DDS-50 и автомобильный комплект (держатель телефона в салоне KDS-50 и коробка подключения к аккумулятору UDH-50). Использование других источников тока может быть опасным.
- Применение других дополнительных аксессуаров должно быть одобрено заводом-изготовителем.

### Электромагнитное излучение

- Проверьте при покупке соответствие источников питания и аксессуаров.

- Отключите питание телефона перед полетом в самолете. В целях безопасности авиоперевозок использование радио телефонов в самолетах и вертолетах запрещено. Невыполнение этих требований может привести к ликвидации права пользователя мобильной телекоммуникационной сети или к применению санкций, предусмотренных правовыми органами.
- Отключите питание вашего телефона, прежде чем войти в лечебные заведения, где находится медицинская электроника. Использование телефона возможно только с разрешения медицинского персонала.
- Помните, что все персональные медицинские приборы, такие как слуховой аппарат и сердечный синхронизатор, находятся под влиянием воздействия радиочастот RF, если они не достаточно защищены. Проконсультируйтесь с продавцом о возможностях защиты приборов.
- Отключите питание Вашего телефона на заправочной станции. Обратите внимание на указания по ограничениям в использовании радиоприборов вблизи мест перевозок и хранилищ топливных и химических веществ, или в местах, где идут взрывные работы.
- Помните, что радиоволны мобильного телефона могут влиять на функционирование электронных приборов в движущемся средстве, если они не обеспечены достаточной защитой. Проконсультируйтесь с производителем или с продавцом о возможностях защиты приборов.
- Помните, что радиоволны мобильного телефона могут вызвать помехи в работе компьютера. При использовании радиотелефона вблизи компьютера сохраняйте дистанцию не менее одного метра.
- Во время эксплуатации телефона не прикасайтесь антенной к глазам, рту и местам с открытой кожей, для обеспечения безукоризненной работы телефона.
- Также выполняйте специальные указания, меняющиеся в зависимости от страны пользователя.

## СЛОВАРЬ

Словарь составлен из терминов, употребляемых при использовании мобильного телефона.

### Код телефона

Телефонный код (или пароль) состоит из 4-значного номера и назначается дилером. Вам потребуется этот код для установки телефона в ограниченный режим работы. Поменять код возможно через функции меню.

### MFT-передача

MFT (Multi Frequency Tone), или DTMF (Dual Tone Multi Frequency) передача с мобильного телефона сообщений на NMT пейджер или на другой мобильный телефон цифровых сигналов и использования других обслуживающих операций.

### Мобильный коммутатор

Мобильный коммутатор выполняет сервисные коммуникационные функции внутри сети и переходе из одной сети в другую. Роуминг - дополнительная услуга, позволяющая использовать Ваш телефон в сети других операторов.

### Операторы сотовой сети

Осуществляют организацию мобильной телефонной сети с принадлежащей ей системой сервисных услуг.

### Код радиоидентификации

Код радиоидентификации, RPI (Radio Path Identity), устанавливаемый оператором, используется в мобильной телекоммуникации. Изменение кода пользователем невозможно.

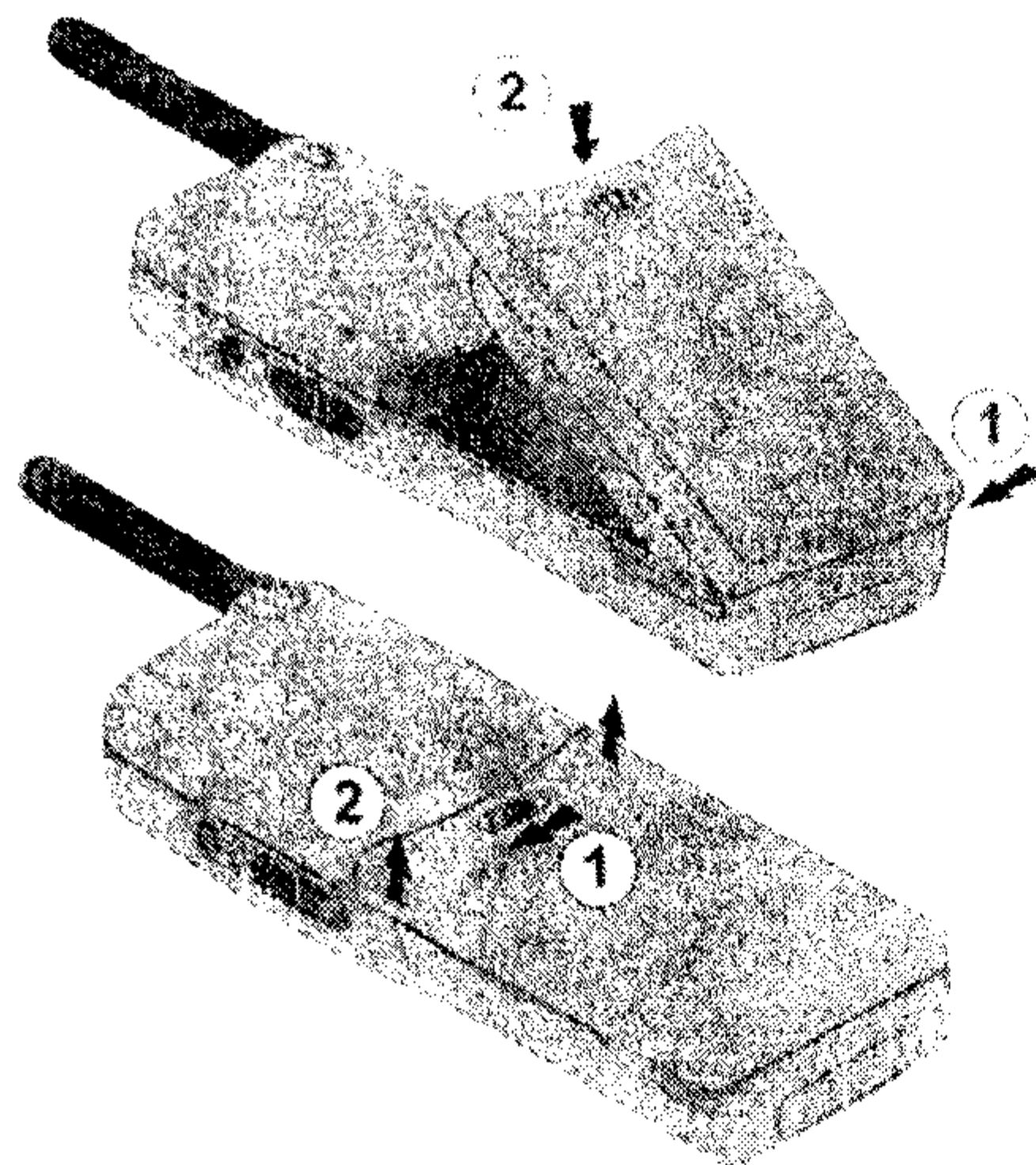
### SIS

Защита от несанкционированного доступа, называемая системой безопасности SIS (Subscriber Identity Security), действующая только в стандарте NMT. Операция, с помощью которой программируется идентификация радиоканала и защищается телефонный номер.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### НАЧАЛО РАБОТЫ

#### Установка и смена батареи



1. Установите нижний край батареи в углубление, находящееся в нижнем корпусе телефона. Прикрепите батарейный пакет к корпусу. Когда услышите щелчок, батарея закреплена.

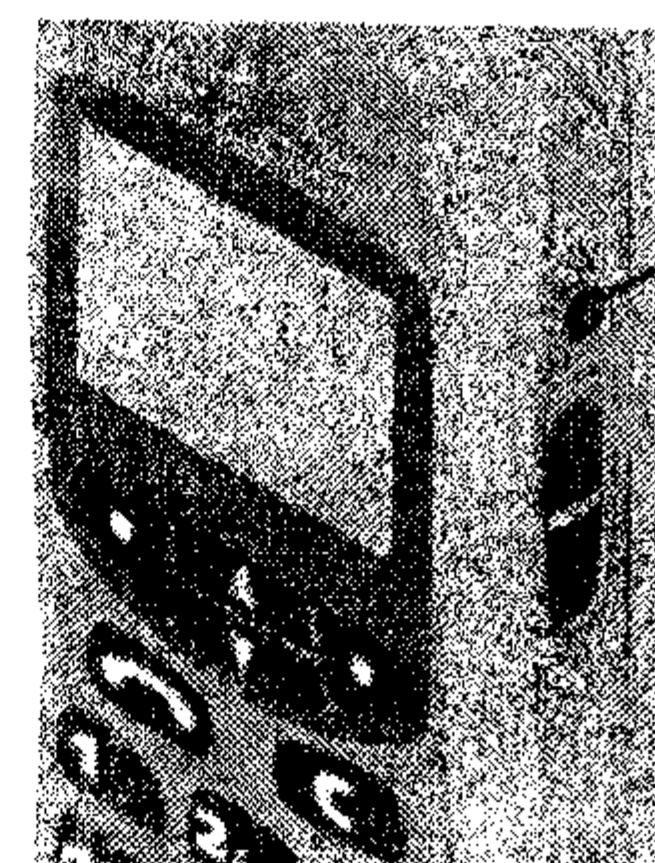
2. Оттяните влево кнопку, находящуюся в нижнем корпусе батареи, и поднимите батарею вверх.

#### Включение и выключение питания

1. Для включения телефона в сеть нажмите на кнопку **●**.
2. На дисплее появится код страны, время и число. В случае если не горит индикатор , Вы находитесь за пределами рабочего поля сети. В этом случае приём и соединение невозможно.
3. Для выключения телефона из сети нажмите в течение секунды на **●**. Загорится сигнал **ПИТАНИЕ ОТКЛ....**

Питание телефона включится при установке телефона в зарядное устройство или когда меню находится в режиме автоматического включения телефона.

Питание телефона выключится, когда батарея полностью разряжена или меню находится в режиме автоматического выключения телефона.



Кнопка включения питания

#### Язык

Вы можете изменить язык команд на предложенный в меню, но основным языком является английский.

1. С помощью кнопки **●** зафиксируйтесь в **MENU**.
2. Найдите **SETTINGS** с помощью клавиш **⬅** и нажмите **●** **SELECT**.
3. Найдите команду **LANGUAGE** клавишами **⬅** и остановитесь нажатием **●** **CHANGE**.

4. Выберите с помощью клавиш **В** требуемый язык и нажмите **ОК**.

5. Вернитесь к началу нажатием **В**.

## РЕЖИМ ЗВОНКА

Вы можете выбрать один из способов осуществления телефонного звонка:

- введите телефонный номер, включающий код города, и нажмите **О**. На экране загорится **☎** и команда **ВЫЗОВ**, с вызываемым телефонным номером.
- используя режим быстрой памяти или функцию памяти. Подробное описание представлено в части "ПАМЯТЬ".

## ОТВЕТЫ НА ЗВОНКИ

При поступлении входного сигнала слышен звонок, и на дисплее мигает индикатор **☎** и сообщение **ВХОДЯЩИЙ ВЫЗОВ!**

Если Баш телефон установлен в режим бесшумного аларма, при входящем звонке слышен короткий аларм, и на дисплее загорается мигающий индикатор телефонной трубки и текст **ВХОДЯЩИЙ ВЫЗОВ!**

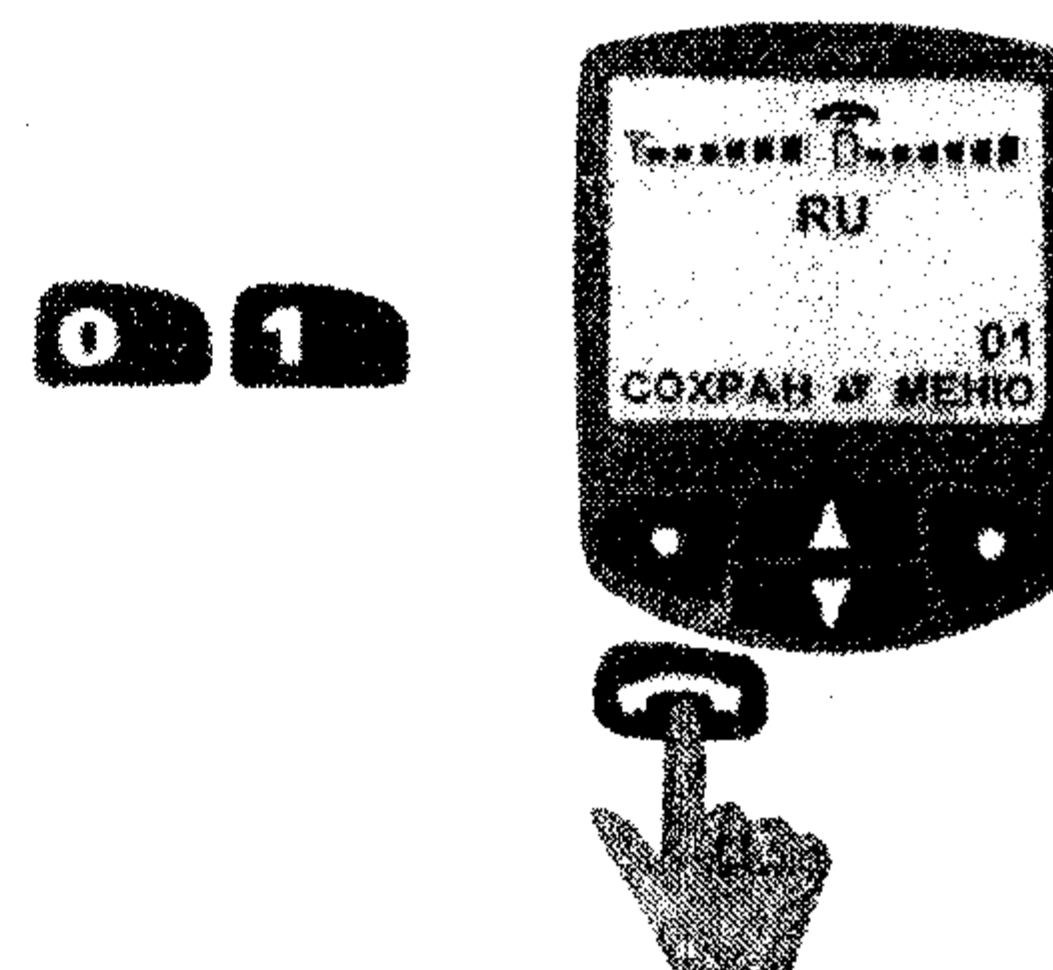
Для ответа на звонок достаточно нажать на любую из клавиш.

В случае, когда включена блокировка клавиатуры, ответ на звонок возможен только нажатием на **О**.

## ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗГОВОРА

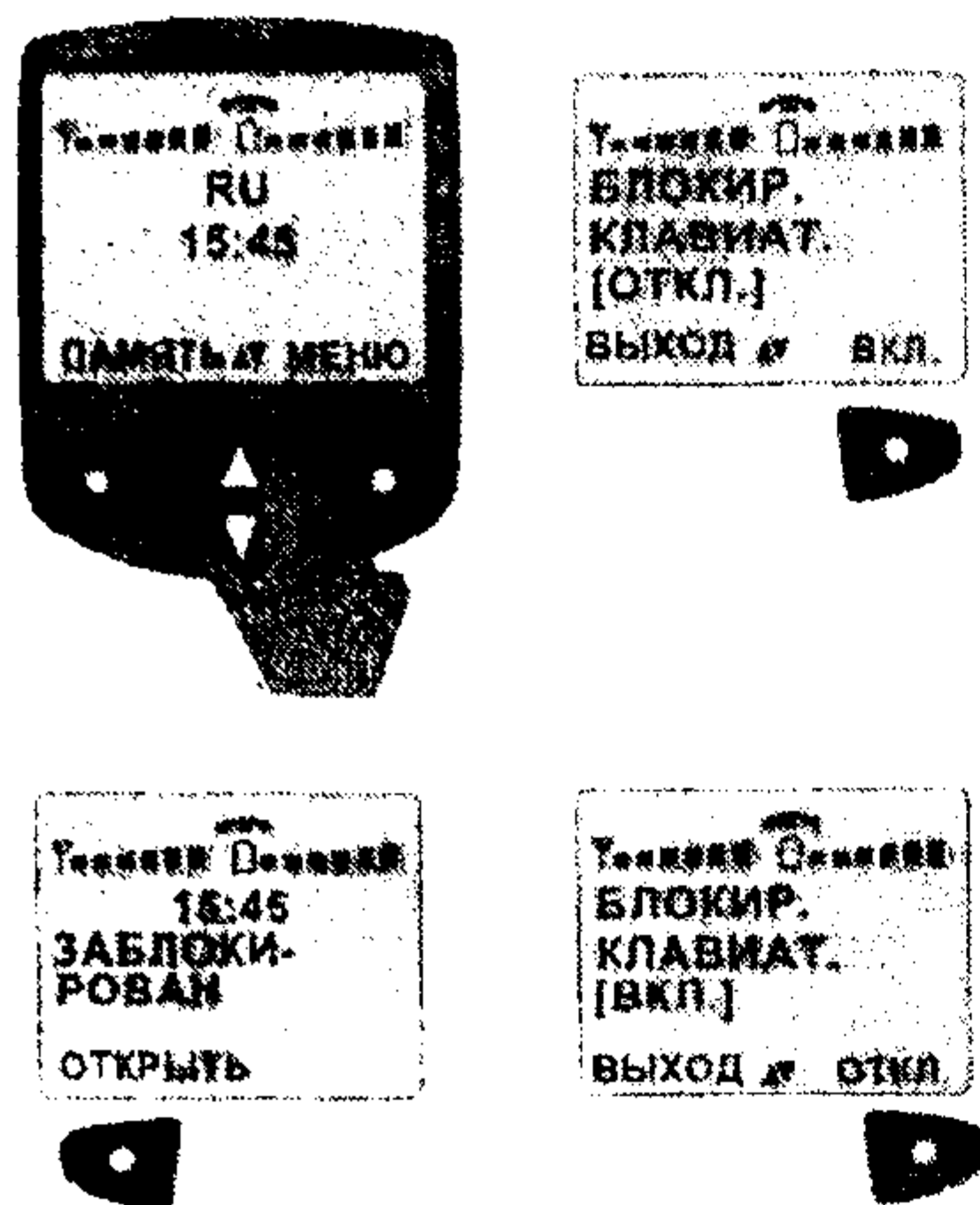
После окончания разговора нажмите на **О**. В случае неудачного соединения **☎** исчезнет с экрана, и через несколько секунд появится **☎**.

## ЗВОНКИ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ



Звонки в экстренных случаях совершаются при наборе номера соответствующих служб и нажатием **О**. Рекомендуется записать номера экстренных служб в память телефона. Блокировка телефона не вносит ограничения на звонки по экстренным номерам. Помните о возможном ненадежном соединении мобильного телефона в экстремальных ситуациях. Например, неровность ландшафта или высокие строения могут ограничивать эффект силы поля. Не оставляйте важнейшие коммуникационные способы только мобильному телефону.

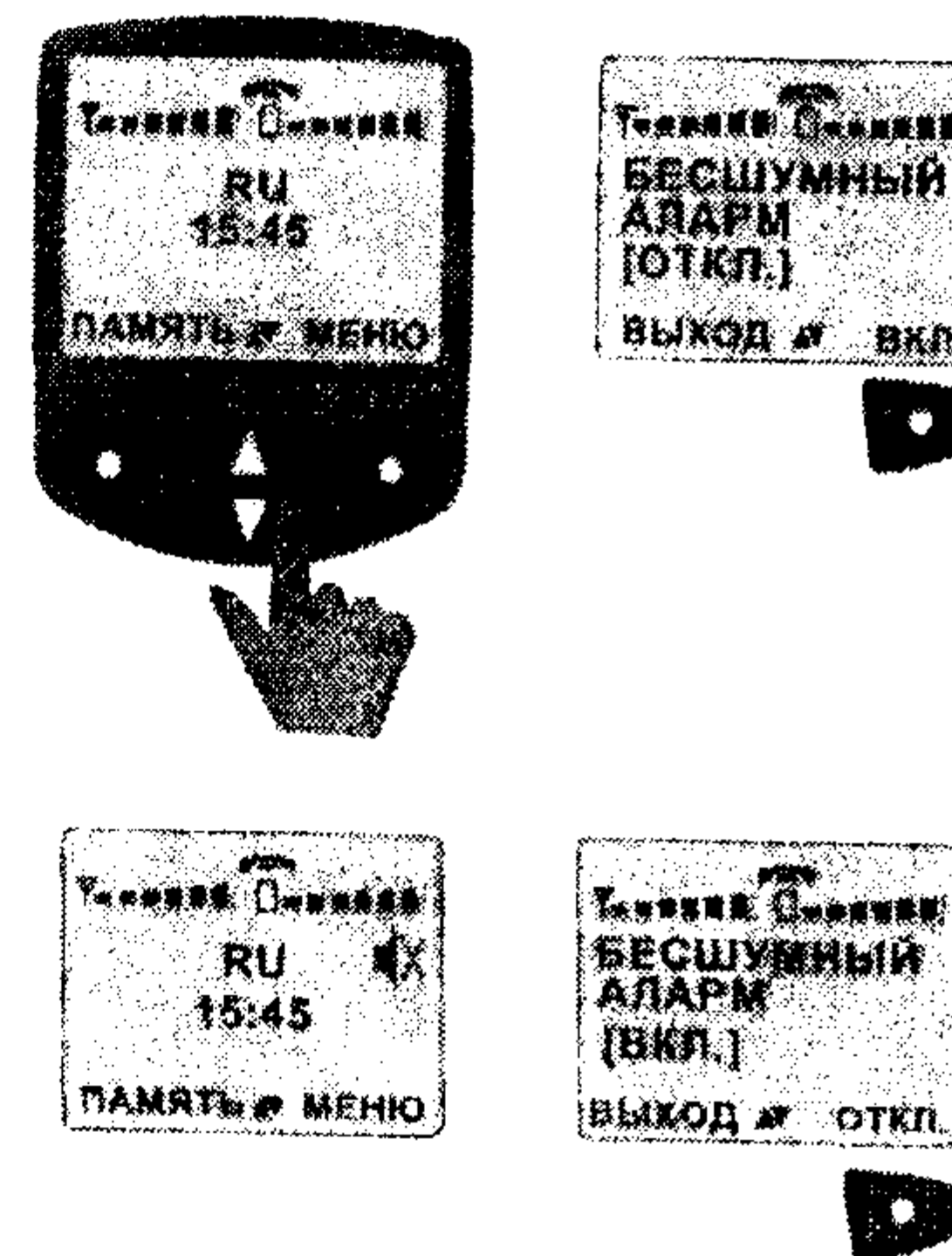
## БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ



Для предотвращения случайного нажатия на клавиши предусмотрена функция блокировки клавиатуры.

1. Перейдите клавишами **⏏** в команду быстрого меню **БЛОКИР. КЛАВИАТ.**
2. В случае блокировки клавиатуры, нажмите **⏏ ВКЛ.** На дисплее возникнет сообщение **ЗАБЛОКИРОВАН**. Для ответа на поступающие звонки нажмите **☎**.
3. Нажмите **⏏ ОТКРЫТЬ** для снятия блокировки и утвердите командой **⏏ ОТКЛ.**

## БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ



В режиме ожидания телефона возможна установка бесшумного аларма.

1. Нажатием **⏏** находим команду быстрого меню **БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ.**
2. Для установки бесшумного аларма нажмите **⏏ ВКЛ.** На дисплее появится символ **⚡**. При входящем звонке появится один клавишный звуковой сигнал и мигающий индикатор **☎** вместе с сообщением **ВХОДЯЩИЙ ВЫЗОВ!** Аларм выключен, если громкость сигналов клавиатуры установлена на уровне 0.
3. При выключении аларма установите с помощью **⏏** команду быстрого меню **БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ** и нажмите **⏏ ОТКЛ.**

## ФУНКЦИИ РЕЖИМА ЗВОНКА



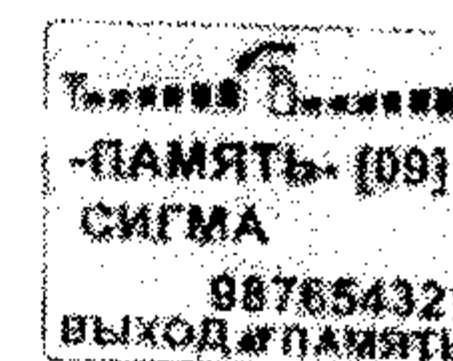
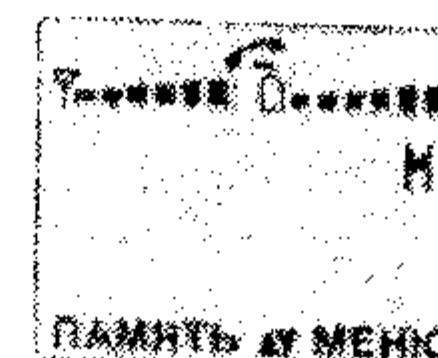
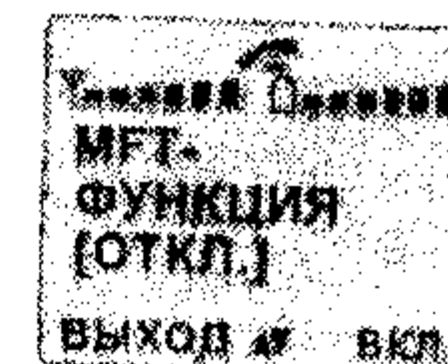
В режиме  
разговора  
регулировка  
громкости



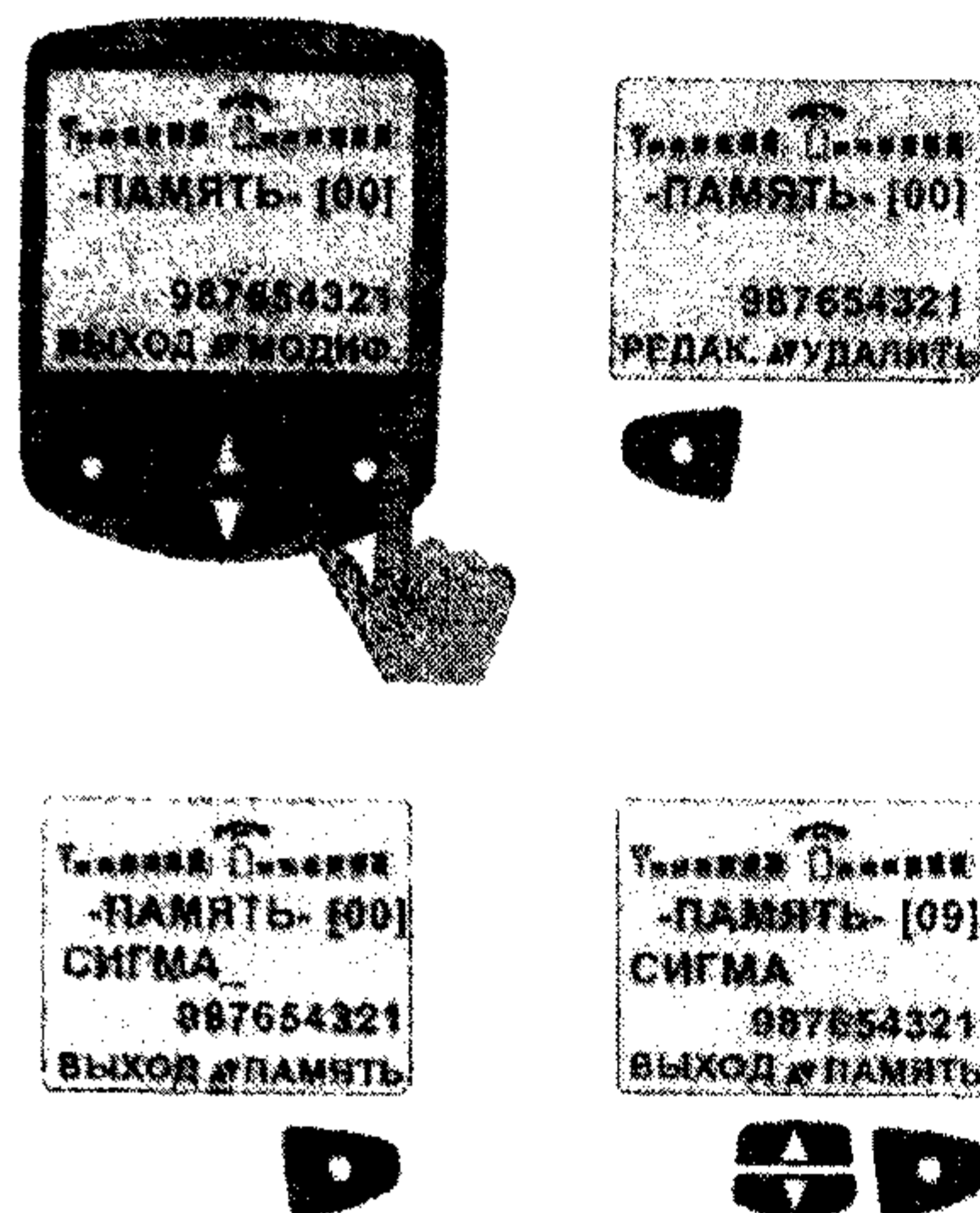
В режиме звонка Вы можете:

- регулировать громкость.
- приглушить микрофон постоянным нажатием **[G]**. На дисплее появится сообщение **ЗАГЛУШЕНО!**. Микрофон будет приглушен до момента освобождения клавиши **[G]**.
- употреблять функции памяти и меню.
- функции MFT-сообщений.
- осуществлять звонки в режиме конференц-связи.

## Передача частотных сигналов



В режиме разговора с помощью **[M]** переместитесь в команду меню **MFT-ФУНКЦИЯ**. Нажмите на **[O]** **ВКЛ.** функция действительна при высвечивании на дисплее индикатора **M**. Введите цифровое сообщение. Вы можете отправить всю ячейку памяти. Нажмите в разговорном режиме **[O]** **ПАМЯТЬ** и найдите ячейку памяти при помощи имени. Отправьте телефонный номер нажатием **[O]** **СЛАТЬ**. Во время телефонного разговора передача сигналов возможна без MFT функции при наборе номера телефона через цифровые клавиши.

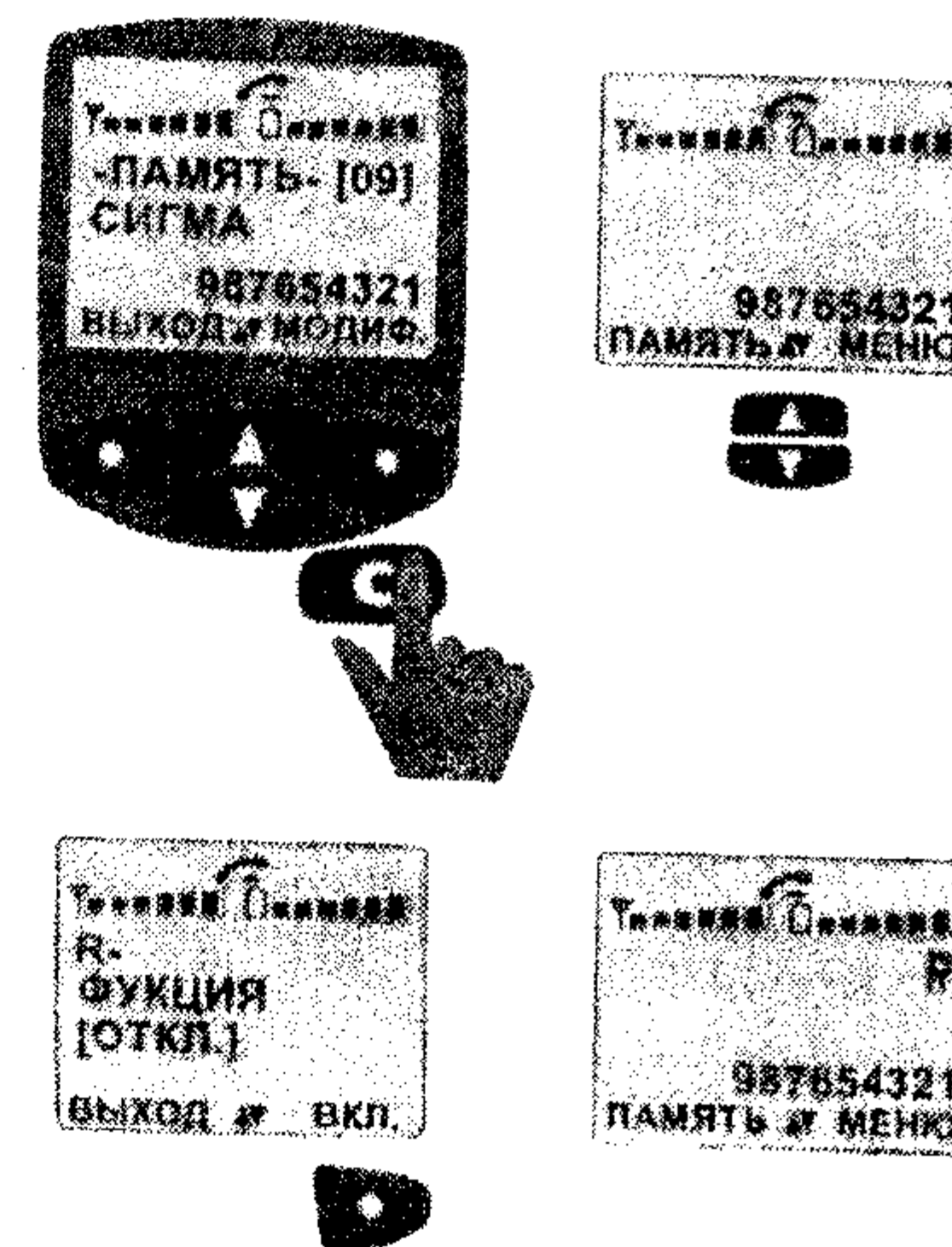


При использовании такого метода на дисплее не высвечивается индикатор **M**. В слабом поле этот метод не столь надежный, как передача сообщений через MFT.

В режиме звонка входящее сообщение записывается в ячейку 00, прочитать сообщение можно набрав **00#**. Использование памяти на стр. 3-6.

Запись номера в памяти телефона осуществляется командой **MODIF..** и затем **РЕДАК..** Введите имя, и после этого **ПАМЯТЬ**. В момент, когда курсор находится на уровне номера, нажмите **ПАМЯТЬ**. После выбора номера ячейки памяти еще раз **ПАМЯТЬ**.

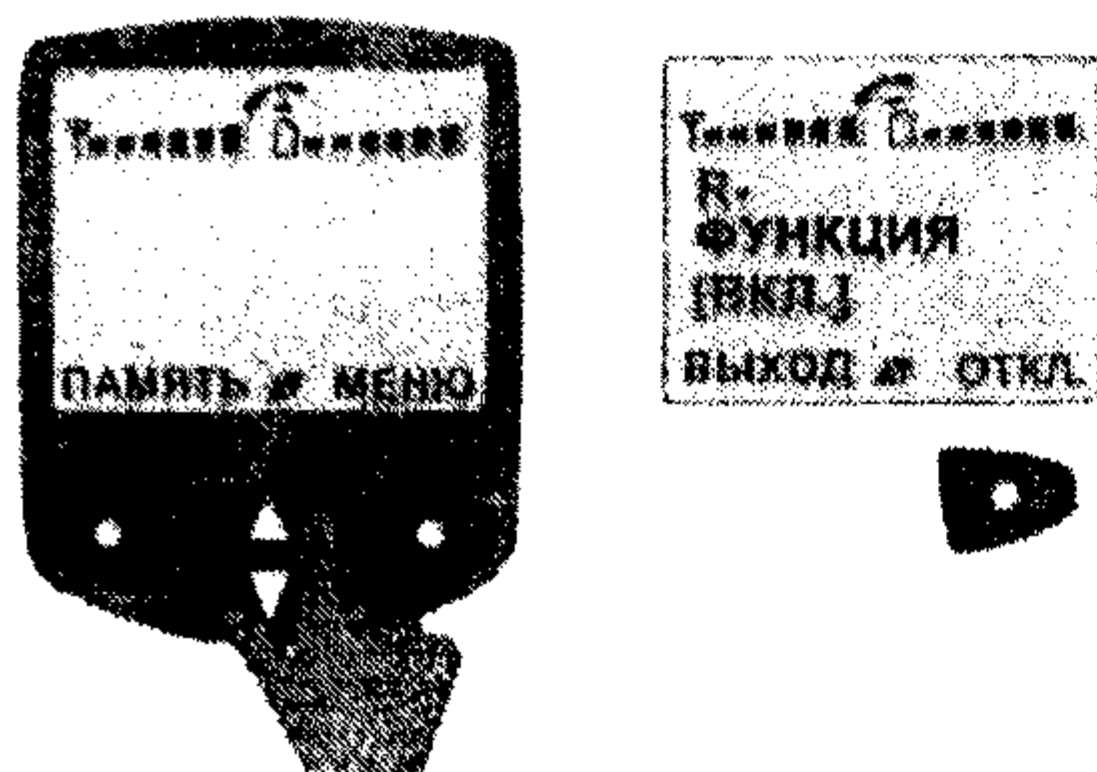
## Режим конференц-связи



Режим конференц-связи позволяет осуществить телефонный разговор с несколькими абонентами одновременно. Наберите номер второго абонента во время разговора с первым, войдите с помощью **MODIF** в режим **R-ФУНКЦИЯ**, выберите **ВКЛ**. Во время действия функции на дисплее загорится **R**. В случае если соединение не произошло, для возврата к первому абоненту снова включите **R** функцию с помощью **MODIF** и **ВКЛ**. Для завершения разговора с текущим абонентом и переключения на другого:

**MODIF**, **R** функция, **ВКЛ**, кнопка **MODIF**.

Для переключения от одного абонента к другому:



**R** функция, **OK** ВКЛ, кнопка **2**.

Для одновременного разговора 3-х абонентов:

**R** функция, **OK** ВКЛ, кнопка **3**.

Для соединения двух абонентов между собой с отключением своего:

**R** функция, **OK** ВКЛ, кнопка **4**.

В режиме конференц-связи не нажимайте **OK**, в противном случае телефон осуществляет звонок автоматически по номеру на дисплее. Ознакомьтесь также с инструкциями оператора.

## ПАМЯТЬ

Различные функции памяти телефона помогут Вам найти требуемые номера быстро и беспрепятственно.

Записать номера телефонов и имя абонента можно в ячейки памяти. Ваш телефон содержит 99 ячеек памяти, и ячейки 0 и 00, где 0 содержит всегда номер последнего набранного телефона. В ячейке 00 записан высвечивающийся на дисплее номер, сохранённый при последнем разговоре.

## АЛФАВИТНЫЕ КЛАВИШИ

Алфавитные клавиши служат для записи текста в память телефона:

Для перемещения в текстовый режим нажмите **OK** ПАМЯТЬ.

- В текстовом режиме первая буква на клавише выводится на дисплей однократным нажатием клавиши, вторая - повторным нажатием, третья буква появится на дисплее при тройном нажатии. Перемещение курсора указывает на следующее положение вводимой буквы.
- Изменение заглавных букв латинского алфавита происходит при использовании клавиши **Shift**.
- Корректировка текста осуществляется кнопкой **Back**.

Таблица клавиатуры:

|          |                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z   |
| <b>2</b> | A a B b C c A a A a A a C c                           |
| <b>3</b> | D d E e F f E e                                       |
| <b>4</b> | G g H h I i                                           |
| <b>5</b> | J j K k L l                                           |
| <b>6</b> | M m N n O o N n O o                                   |
| <b>7</b> | P p Q q R r S s                                       |
| <b>8</b> | T t U u V v U u                                       |
| <b>9</b> | W w X x Y y Z z                                       |
| <b>0</b> | 0 пробел ! " # \$ % & ( ) * + - . / : < = > ? @ [ ] _ |

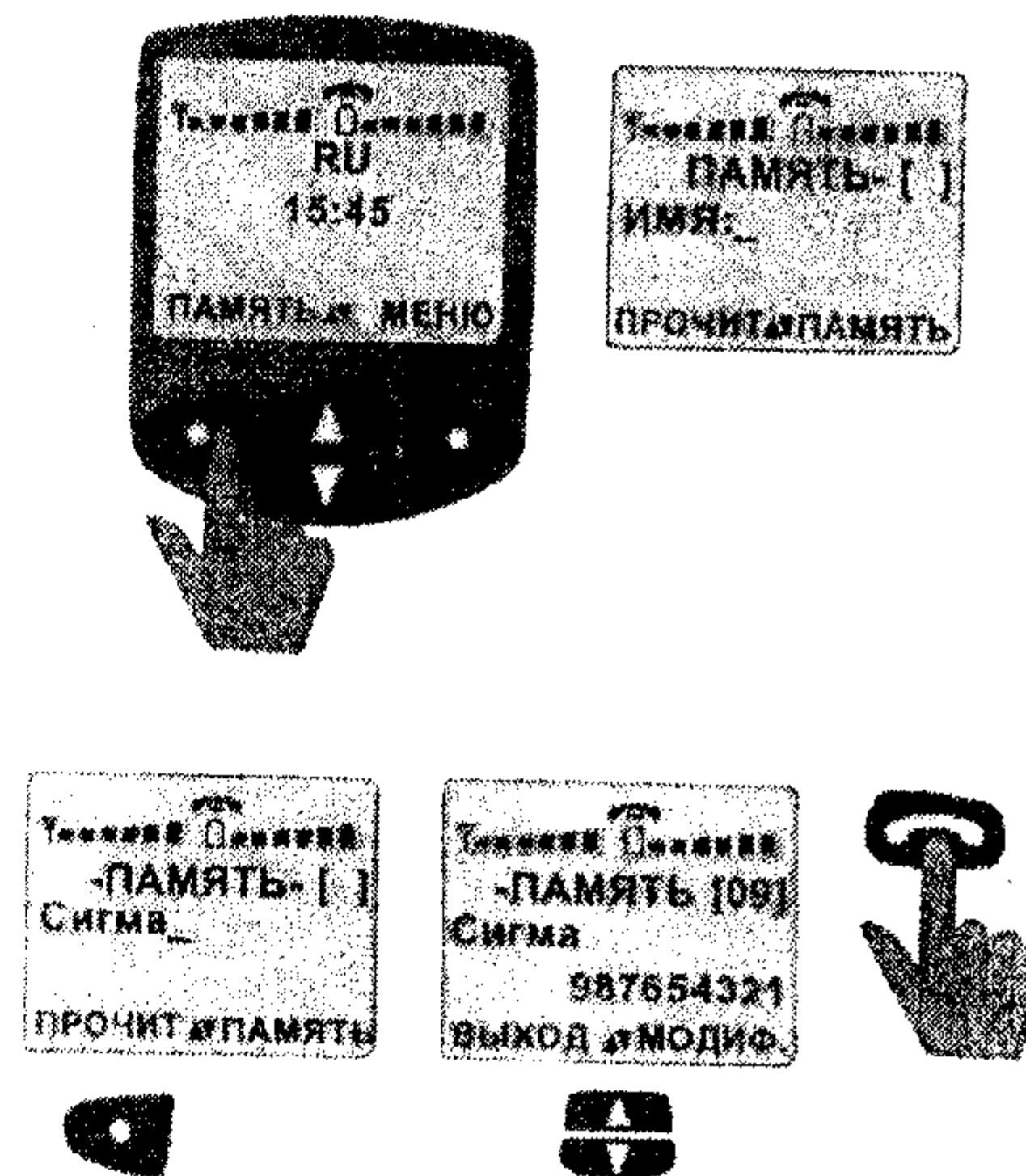
## ВЫЗОВ НОМЕРА ИЗ ПАМЯТИ



Нахождение записанного в памяти телефонного номера или имени, с помощью вызова номера ячейки памяти происходит следующим образом:

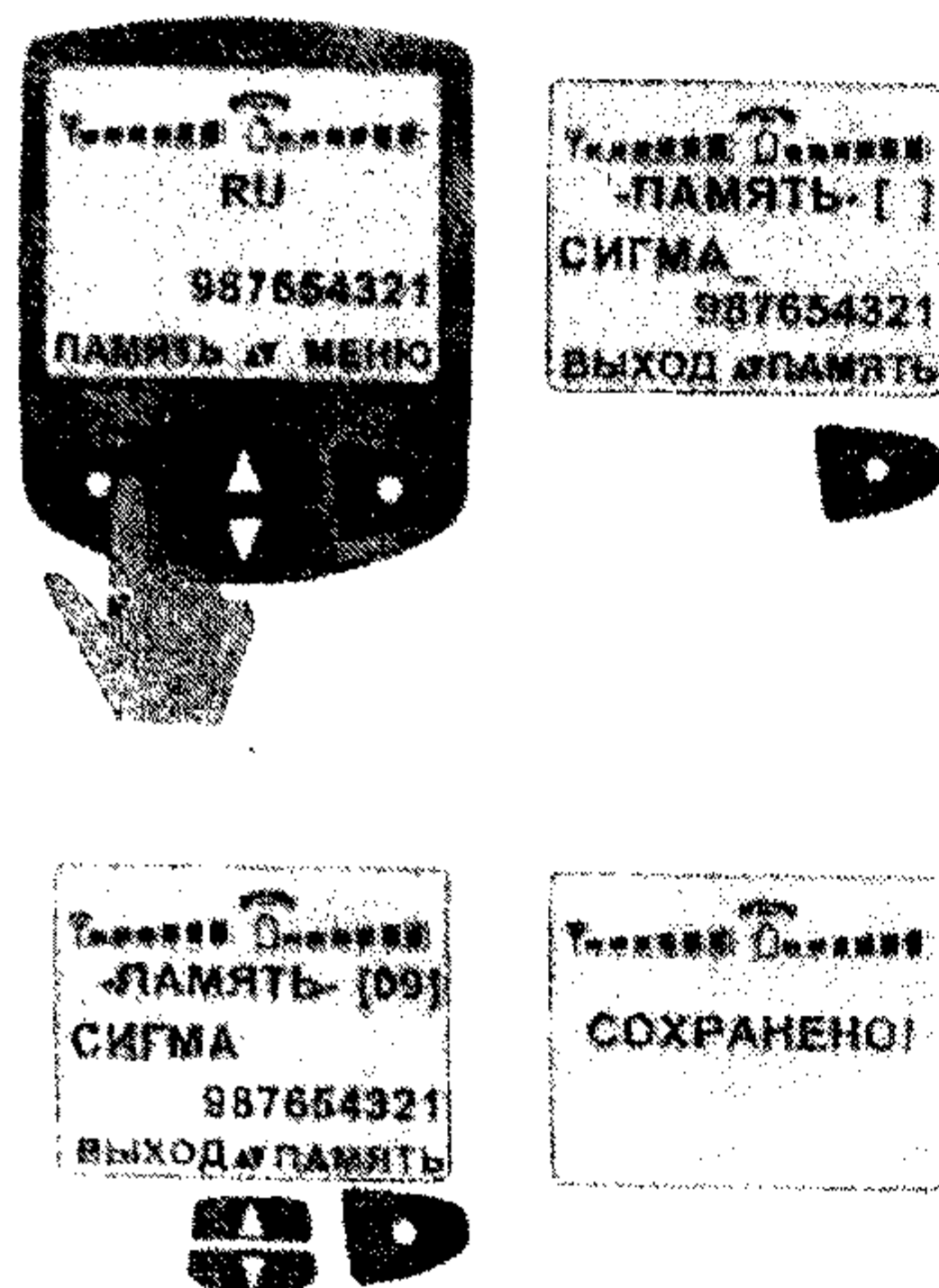
1. Наберите номер ячейки памяти, нажмите **ПАМЯТЬ** или **МЕНЮ**.
2. Телефонный номер, имя и номер ячейки памяти представлены на дисплее. Вы можете изменить номер ячейки, пролистав номера с помощью **ВВЕРХ**.
3. После нахождения нужного номера совершите исходящий звонок нажатием на **ВЫЗОВ**.

При вызове из памяти номера телефона по имени:



1. Нажмите **ПАМЯТЬ**.
2. Выбрав начальную букву имени на клавиатуре, нажмите **ПРОЧИТАТЬ**. Также можно позвонить, набрав имя и нажав на **ВЫЗОВ**, **ПРОЧИТАТЬ** пролистайте все имена.
3. Имя, телефонный номер и номер ячейки памяти читается на дисплее. При помощи клавиш **ВВЕРХ** пролистайте записанные в алфавитном порядке номера.
4. После нахождения желаемого имени, нажмите **ВЫЗОВ** для соединения.

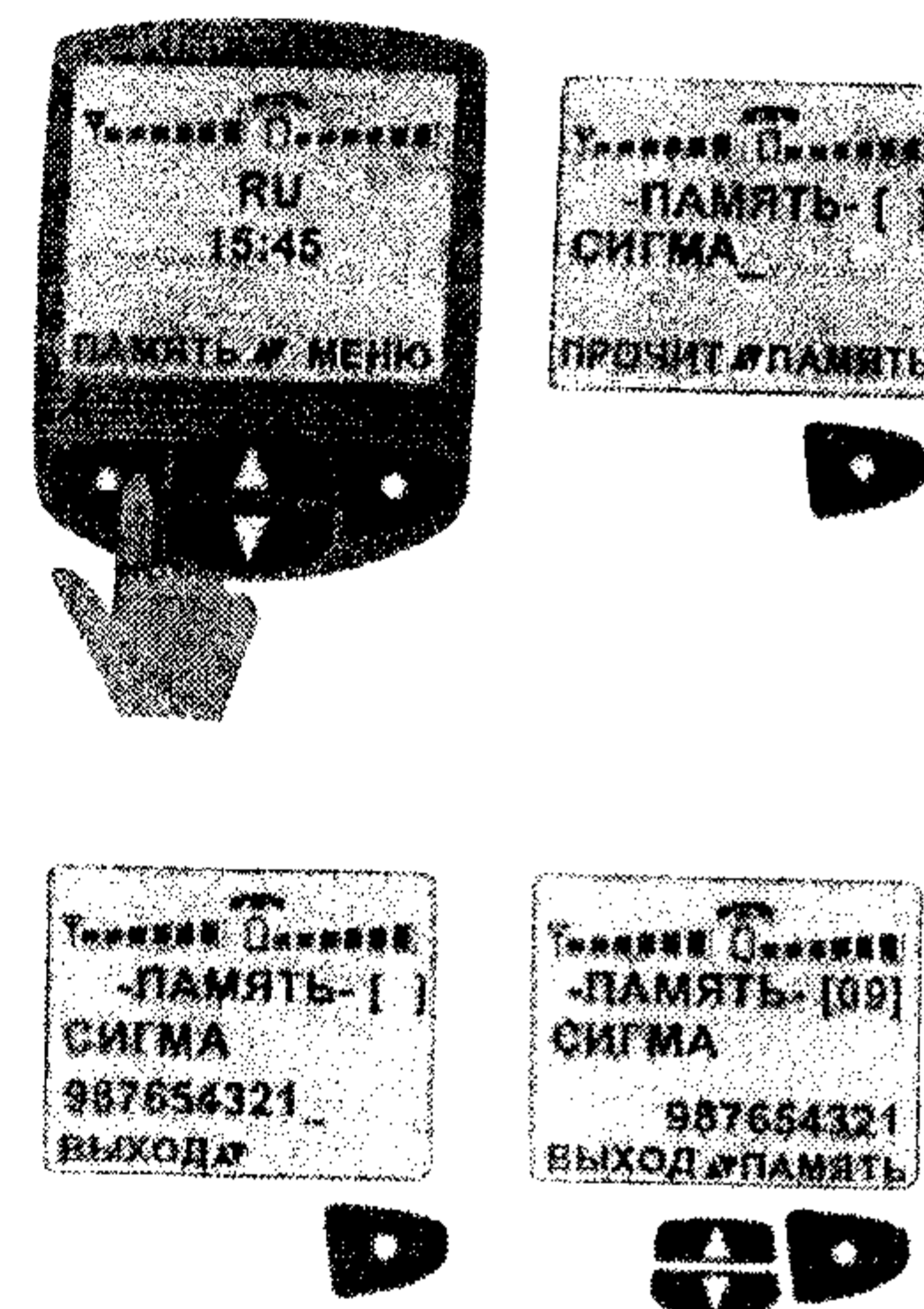
## ЗАПИСЬ ТЕЛЕФОННОГО НОМЕРА И ИМЕНИ



Вы можете выбрать порядок записи телефонного номера или имени:

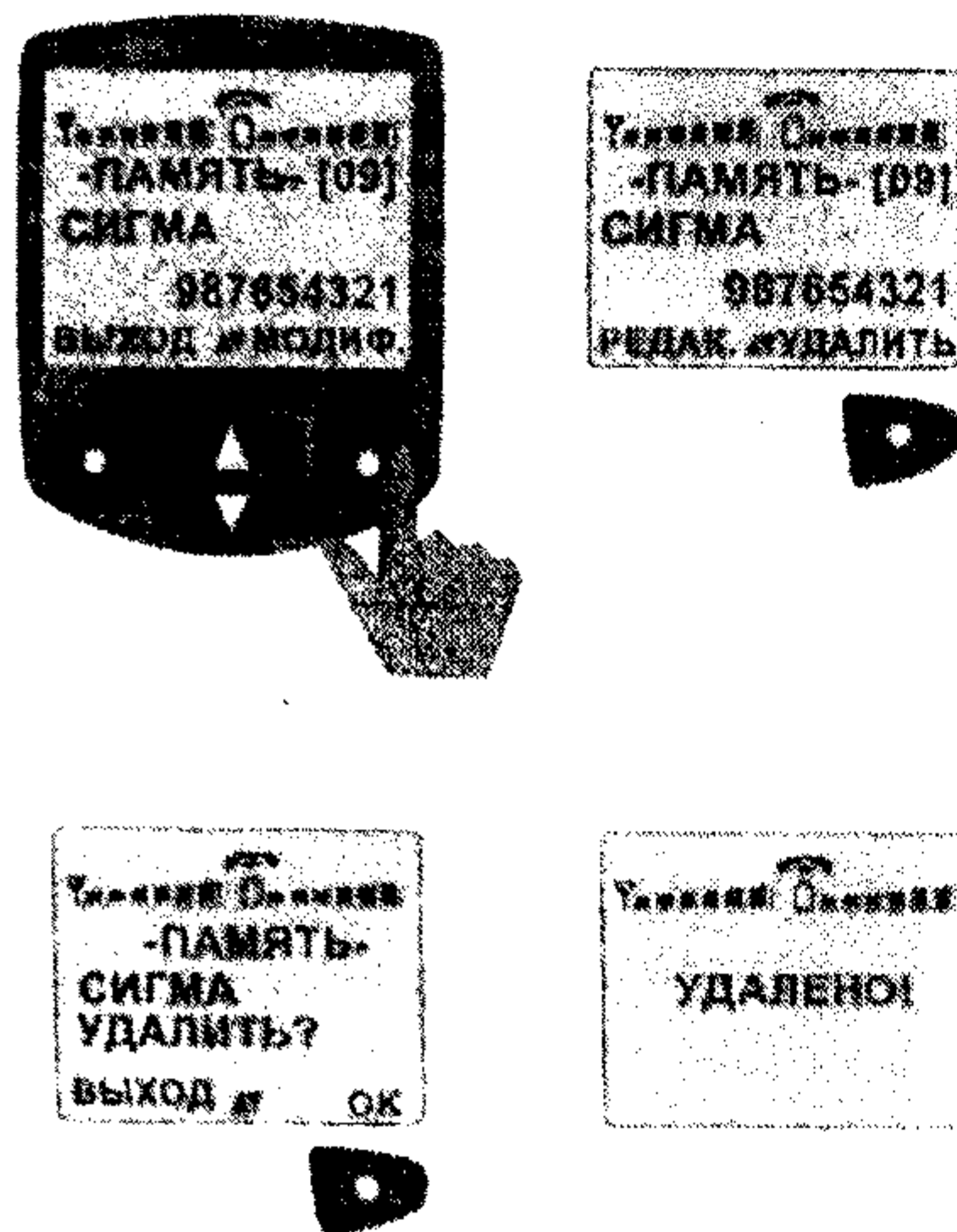
1. Введите телефонный номер и выберите команду **ПАМЯТЬ**.
2. Введите имя и нажмите **ПАМЯТЬ**.
3. На дисплее виден мигающий номер ячейки памяти. По желанию можно изменить порядковый номер, используя клавиши **←** для поиска свободной ячейки памяти.
4. Нажмите **ПАМЯТЬ**. На дисплее появится сообщение **СОХРАНЕНО!**

Порядок записи имени:



1. Нажмите команду **ПАМЯТЬ**, введите желаемое имя и нажмите **ПАМЯТЬ**.
  2. Введите номер телефона и нажмите **ПАМЯТЬ**.
  3. После изменения мигающего номера ячейки, запишите его в память командой **ПАМЯТЬ**. На дисплее загорится сообщение **СОХРАНЕНО!**
- На базе одного имени возможна запись нескольких телефонных номеров. Выбрав **ПАМЯТЬ**, введите первую букву имени и выберите с помощью **←** основу для имени. Введя номер на клавиатуре, запишите его в память.

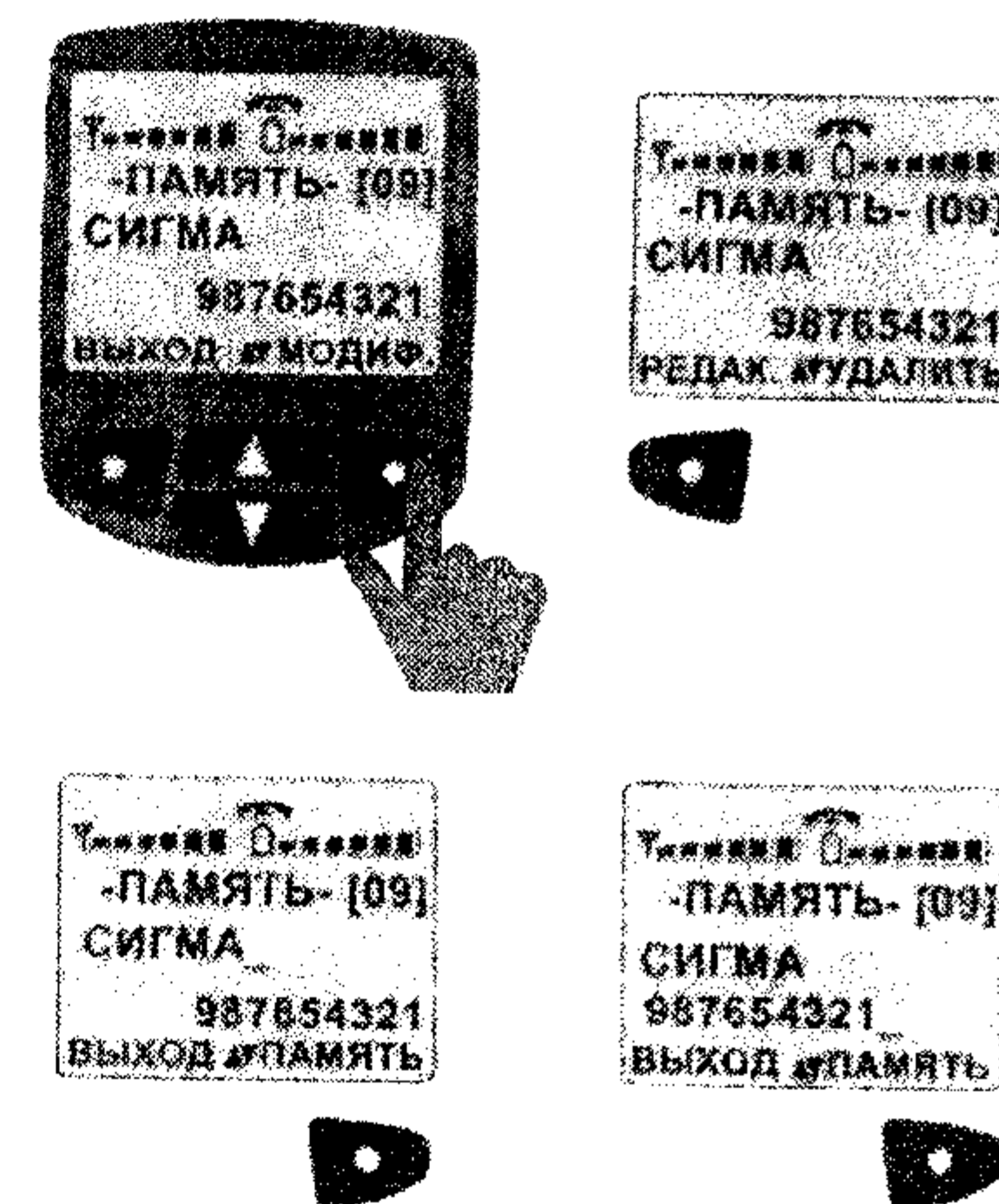
## МОДИФИКАЦИЯ ДАННЫХ



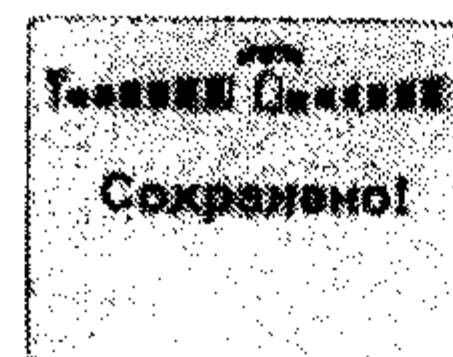
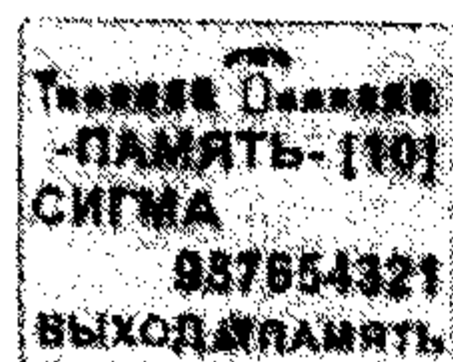
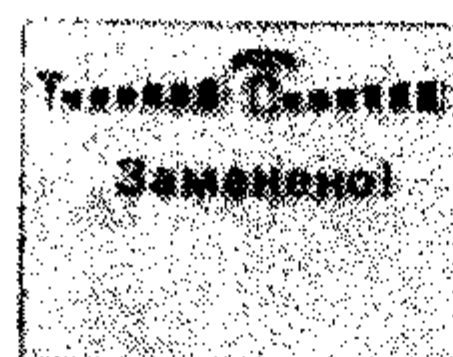
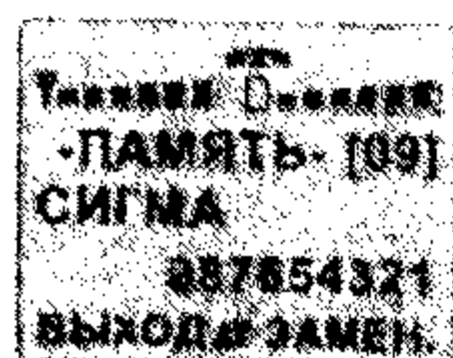
При необходимости Вы можете внести модификационные преобразования в данные памяти. Возможно частичное изменение или полная ликвидация данных. Удаление данных из памяти:

1. Найдите номер ячейки памяти или имя абонента командой **ПРОЧИТ**, и нажмите команду **МОДИФ**.
2. Выберите **УДАЛИТЬ**, если Вы хотите удалить номер из памяти.
3. На дисплее возникает вопрос **УДАЛИТЬ?** При ликвидации номера нажмите **ОК**. Командой **ВЫХОД** номер сохранится в памяти.
4. На дисплее появится сообщение **УДАЛЕНО!**, если команда выполнена.

## Изменение данных:



1. Найдите номер ячейки памяти по порядковому номеру или имени, в которой хотите сделать изменения. Нажмите **МОДИФИК**.
2. Выберите команду **РЕДАК.** для корректировки имени. После этого для записи нажмите **ПАМЯТЬ**.
3. Сделайте необходимые изменения в имени. Нажмите **ПАМЯТЬ**.



4. Номер ячейки памяти представлен на дисплее. Поменять номер можно следующим путем: используя клавиши **▲**, найдите номер свободной ячейки, и выберите команду **◀ ЗАМЕНИТЬ** или **◀ ВЫХОД**.

5. Команда **Заменено!** и **Сохранено!** подтвердит запись откорректированных данных в ячейку памяти.

## НАБОР МЕЖДУНАРОДНОГО КОДА

Набор номеров автоматической международной связи возможен через функции памяти. При этом телефон автоматически добавляет к номеру коды зарубежных стран. В меню коды зарубежных стран определяются командой **АВТОПРЕФИКС**, в функции меню **УСТАНОВКИ**. Записывайте международные номера в память телефона с кодами, действующими в стране регистрации телефона. Международные звонки возможно осуществлять прямым набором без использования автопрефикса. Проконсультируйтесь о наличии этой функции у оператора.

## БЫСТРЫЙ НАБОР

Быстрый набор представляет собой набор информации, заложенной в ячейки (1...9).

В режиме быстрого набора соединение с абонентским номером происходит нажатием на соответствующий ему номер ячейки памяти в течение двух секунд.

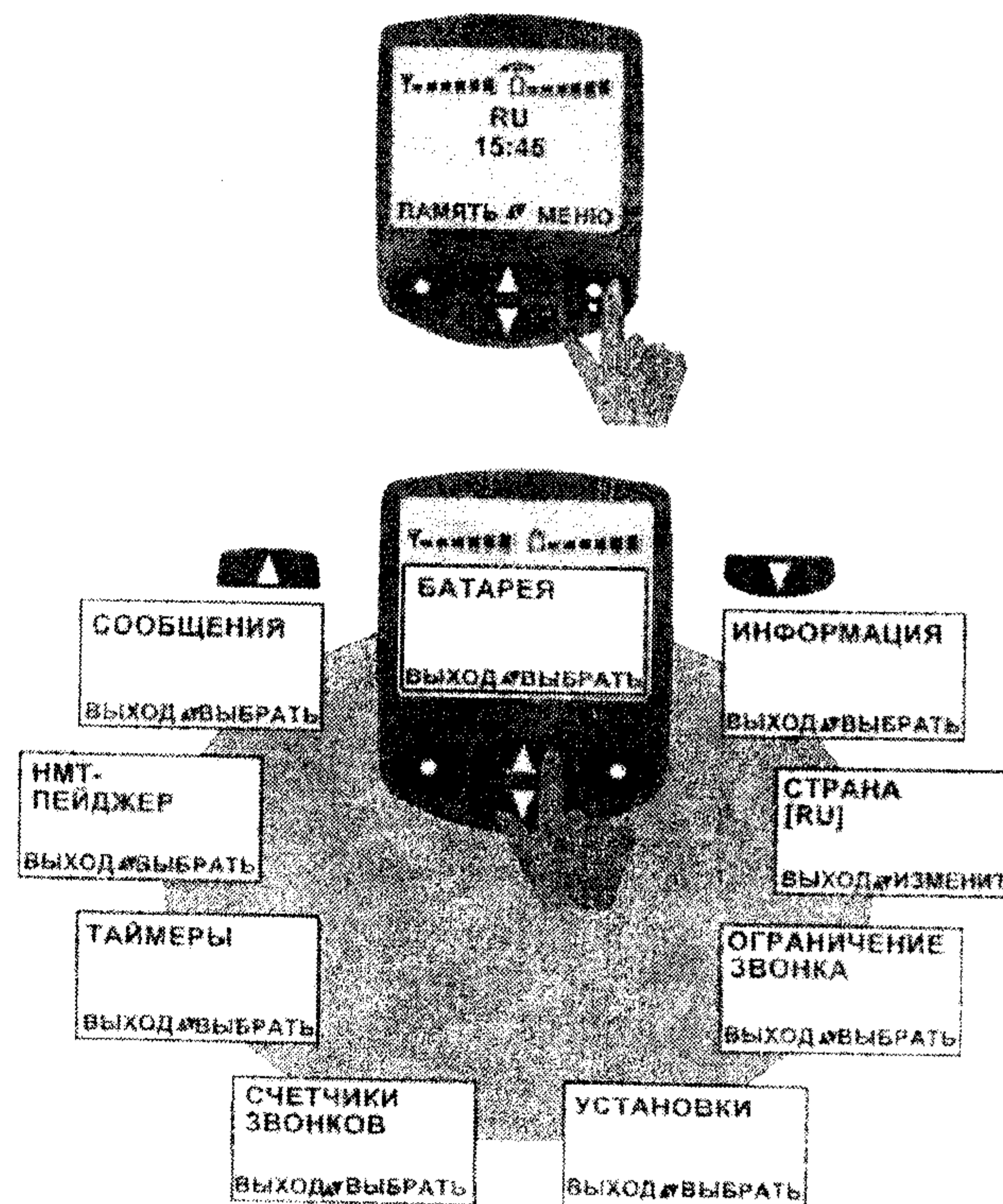
## БЫСТРАЯ ПАМЯТЬ

Номер каждого последнего выходящего звонка автоматически заносится в быструю память, состоящую из 5 выходящих телефонных номеров.



1. Открыть быструю память - нажатием в режиме ожидания и когда на дисплее нет номеров. Просмотр номеров осуществляется .
2. Для звонка нажмите при выводе на дисплей нужного номера. Повторить набранный номер в течение 2 секунд клавишами или .
3. Для очистки быстрой памяти используется команда **УДАЛИТЬ**. При вопросе дисплея **Удалить?** нажмите **ОК** для подтверждения, или выйдите **ВЫХОД**. Если очистка произошла, появится **Удалено!**.
4. Выход из памяти командой **ВЫХОД**.

## МЕНЮ ГЛАВНОЕ МЕНЮ



Меню состоит из набора функций, с помощью которых происходит управление работой телефона.

Для открытия основного меню нажмите **МЕНЮ**. С помощью совершите просмотр содержания меню. Выбрав нужную функцию, нажмите **ВЫБРАТЬ** для входа в раздел меню - подменю, представляющее набор дополнительных функций.

Пролистайте содержание подменю клавишами - При нахождении желаемой функции нажмите **О**.

Нажмите **ВЫХОД** для выхода из подменю и возвращения в команды основного меню.

В режиме ожидания звонка напрямую выйти из меню можно нажатием **3**.

## БАТАРЕЯ

### Инфобатареи



В этом подменю собрана информация о размере, типе и температуре батареи, также Вы можете узнать о зарядной степени и состоянии батареи.

На дисплее представлен размер батареи в миллиамперах (mAh), тип материала батареи, например для никелево-кадмиевых NiCd, и температура внутри батареи в градусах Цельсия.

Зарядную степень отражает показатель 0-индикатора. Сразу после зарядки батареи индикационный номер показывает 0. Показатель возрастает по мере разрядки батареи. Число показателя меняется в зависимости размера и типа батареи. Например, показатель новой и пустой батареи в 1000 mAh 50.

По показателю батареи Вы можете судить о кондиции и степени использования батарей. Показатель новой батареи (напр. 50) всегда больше, чем бывшей в употреблении (напр. 40).

Если показатель пустой батареи достаточно низок, рекомендуется разрядка или обмен батареи.

### Разрядка батареи

Периодически батарея должна быть разряжена. Это удлиняет время употребления батареи. Когда батарея полностью разряжена, зарядка начнется автоматически, если телефон находится в зарядном устройстве.

### Зарядка батареи

Зарядка происходит, когда телефон установлен в автомобильном или офисном зарядном устройстве. Особенностью этих аксессуаров является начало автоматической зарядки при опустошении батареи на 50%. Для начала мгновенной зарядки выберите команду **ЗАРЯДКА БАТАРЕИ**.

## ИНФОРМАЦИЯ

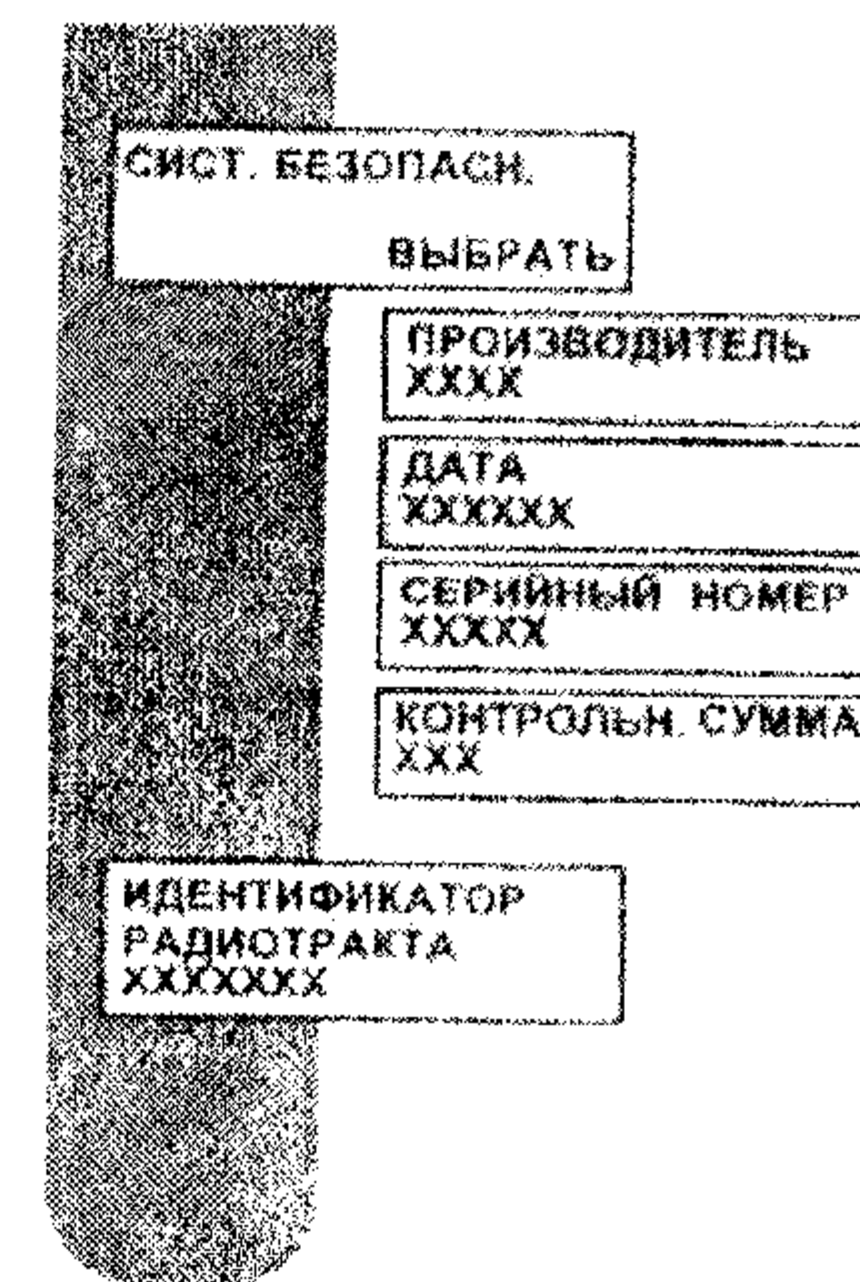


### Номера справоч

В этой части меню находятся номера местной и международной справочной службы. Справочные номера представлены для страны, чей код установлен в меню. Номер справочной службы вызывается нажатием .

### Собственный номер

В эту часть меню Вы можете записать номер собственного мобильного телефона.



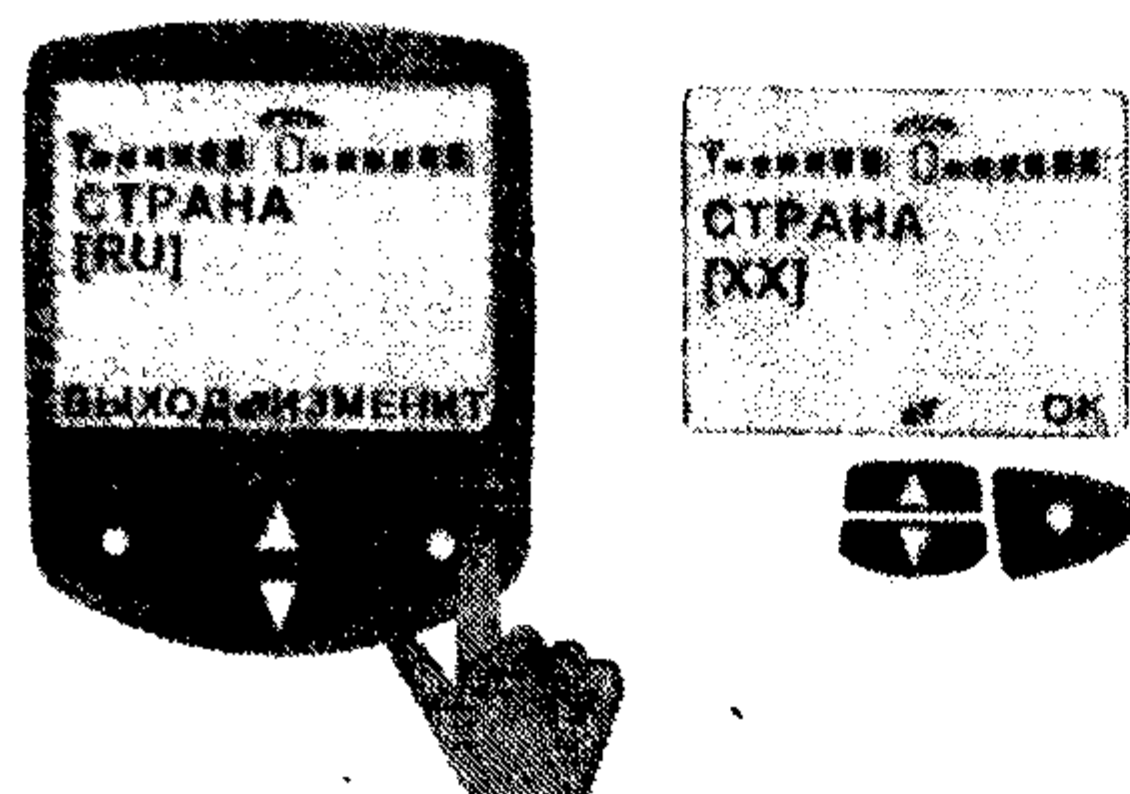
### Система безопасности

Данное подменю состоит из данных, необходимых при программировании идентификации радио канала. Данные стационарные, и их модификация невозможна.

### Идентификатор радиотракта

Содержит номер идентификации радиоканала, требуемый для первоначального подключения в сеть. Данные стационарные и их модификация невозможна.

## СТРАНА



Код страны выбирается соответствующим стране, где используется данный телефон.

|      |             |      |               |
|------|-------------|------|---------------|
| DK=  | Дания       | RU1= | Россия 1      |
| SE=  | Швеция      | RU2= | Россия 2      |
| NO=  | Норвегия    | RU3= | Россия 3      |
| FI=  | Финляндия   | RU4= | Россия 4      |
| IS=  | Исландия    | PL=  | Польша        |
| FO=  | Ос. Форрерс | Mur= | Мурманск      |
| EE=  | Эстония     | Led= | Ленингр. обл. |
| LV=  | Латвия      | Car= | Карелия       |
| LT=  | Литва       | UA=  | Украина       |
| BY=  | Белоруссия  | RO=  | Румыния       |
| Mo=  | Москва      | BG=  | Болгария      |
| StP= | Петербург   | X0=  | Резервный     |

## ОГРАНИЧЕНИЕ ЗВОНКА

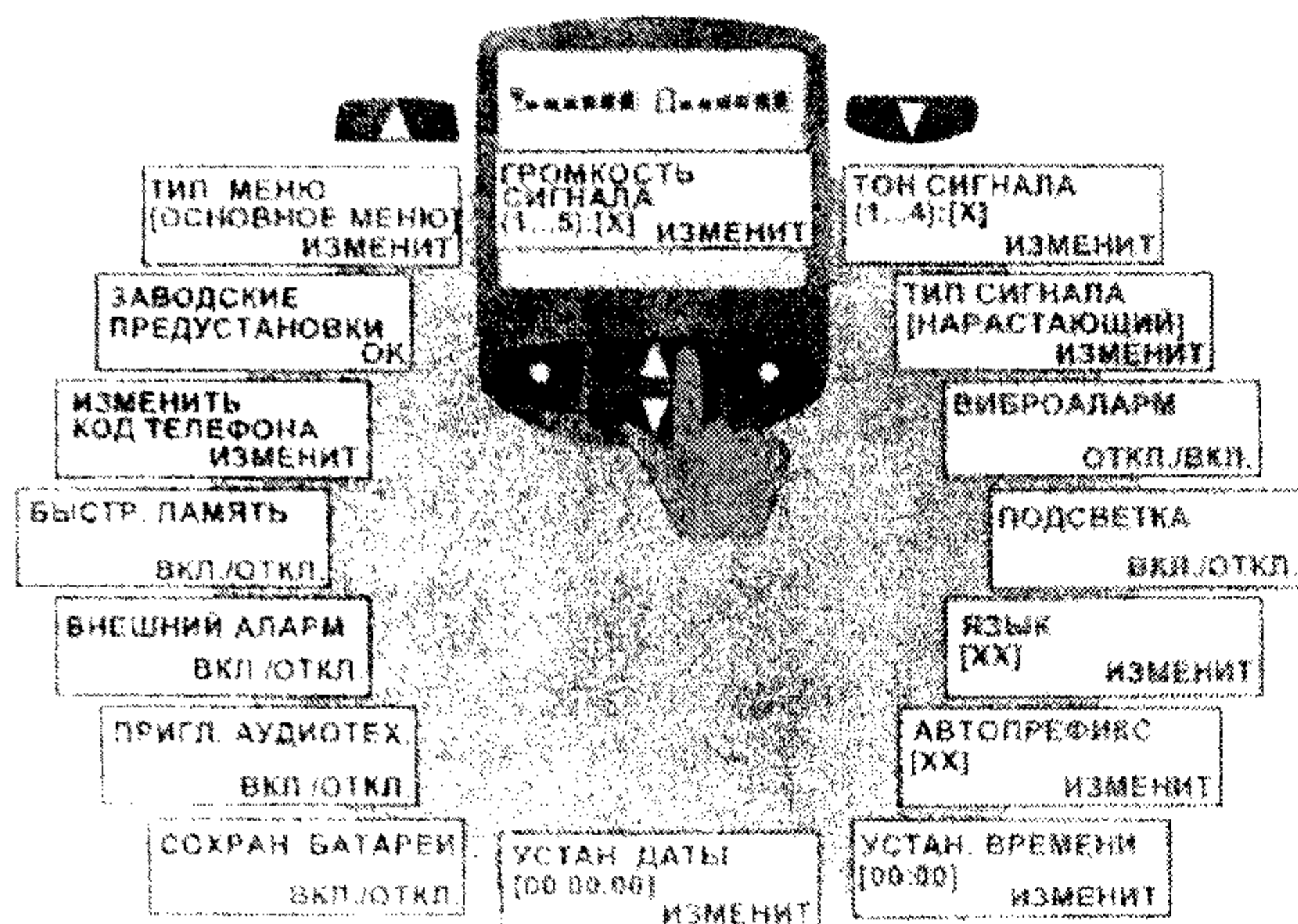


Для предотвращения использования телефона посторонним лицам и для ограничения доступа к номерам памяти предусмотрена функция ограничения звонка, блокирующая телефон четырехзначным паролем.

### Ограниченная область

В этой части через ячейки памяти определяется область, в пределах которых действует ограничение звонка. Например, введением ограничений ячеек памяти 01-99 блокируются звонки на соответствующие номера, и на все исходящие звонки. Ограничение 10-30 блокирует звонки по данным номерам ячеек памяти и все исходящие звонки. Ограничение ##-## вносит запрет на все исходящие звонки, но оставляет доступ к номерам, записанных в ячейках памяти. Эта команда в данном подменю выполняется нажатием

## УСТАНОВКИ

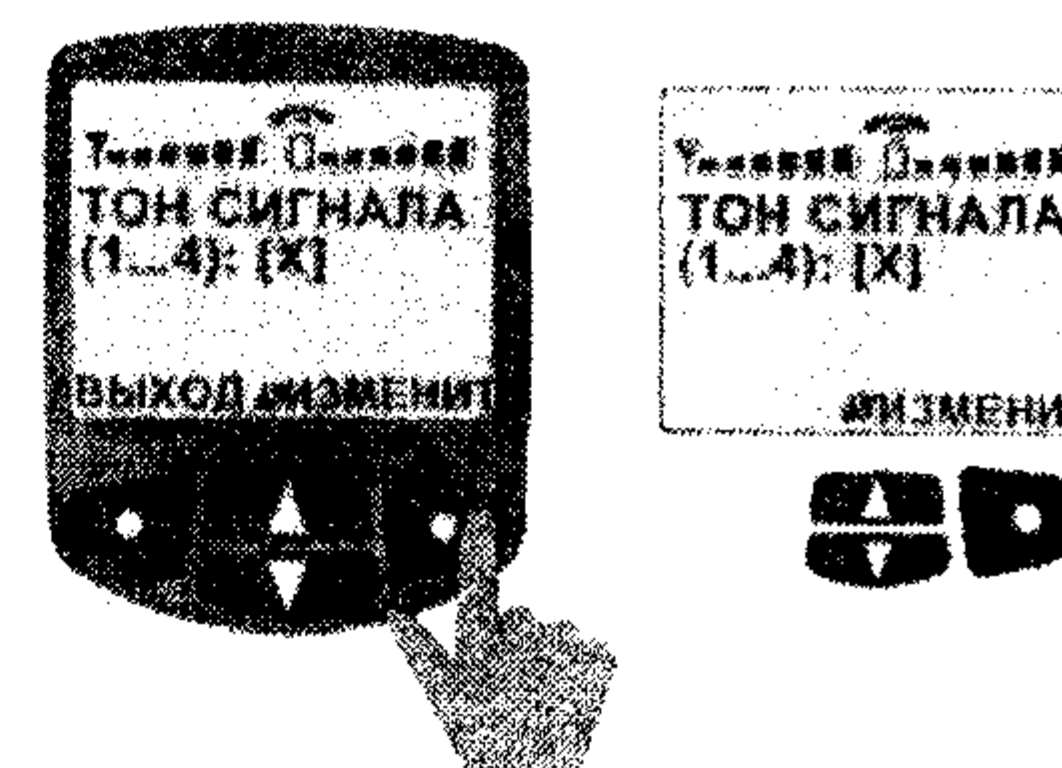


## Громкость сигнала



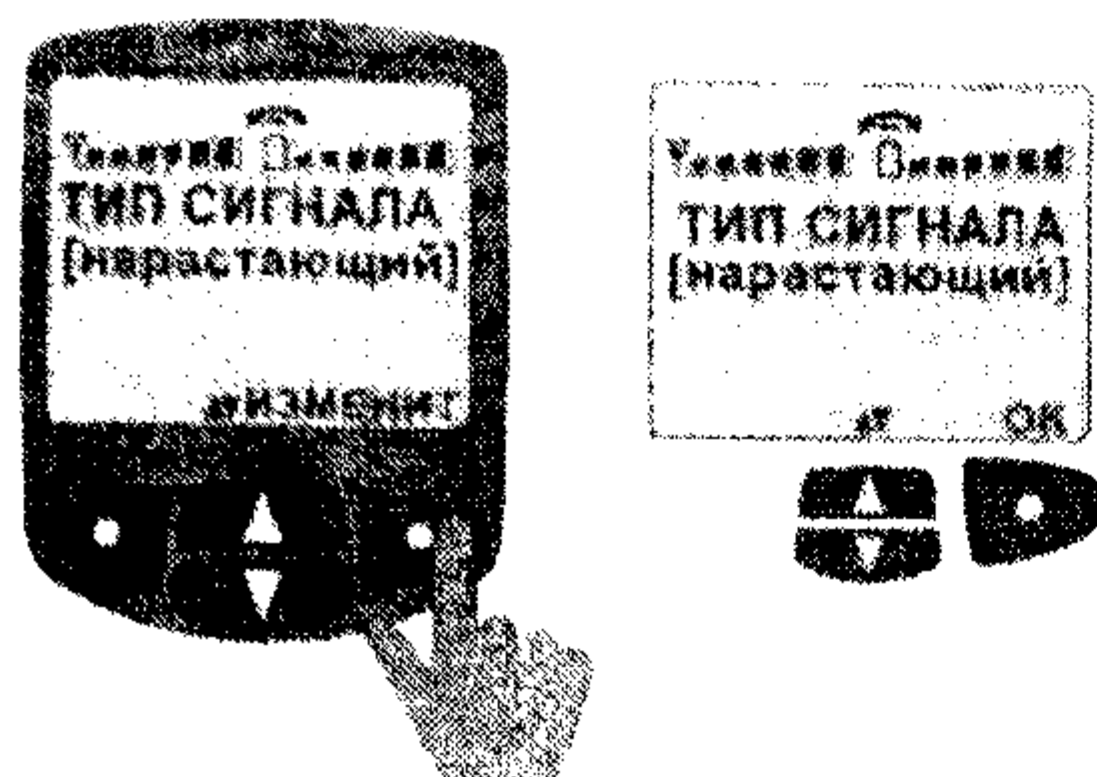
Диапазон громкости можно изменить пятью различными уровнями. Выбранную громкость подтвердите нажатием **ОК**.

## Тон сигнала



Возможно установить четыре различных тона сигнала, которые Вам предложит телефон. При наличии управляющей команды **ВенеWin** тон сигнала выбирается из мелодичных звонков.

## Тип сигнала



Этой командой осуществляется регулировка нарастающего или постоянного сигнала.

## Виброаларм



Вибрационный аларм - дополнительная функция телефона. Информацию о возможности приобретения этой услуги можно получить у дилера.

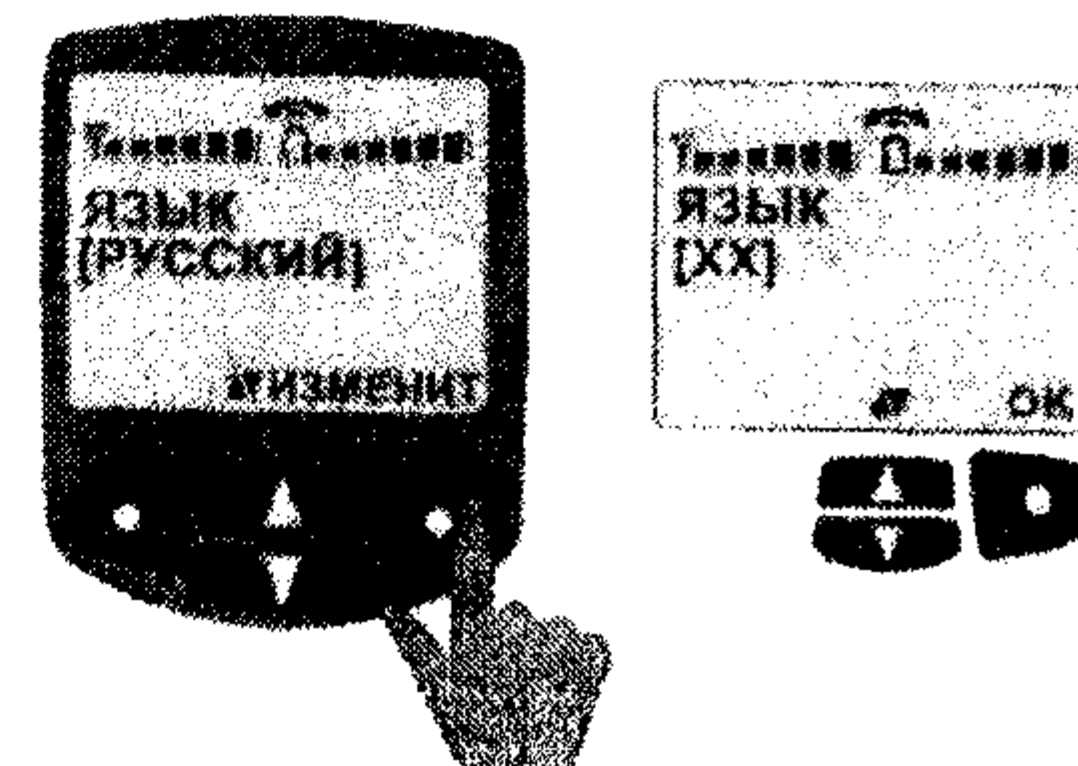
При установленном виброаларме корпус телефона вибрирует при входящем звонке. Виброаларм не влияет на действие других сигнальных установок или функцию **БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ**.

## Подсветка



Возможно управлять режимом включения и выключения подсветки дисплея и клавиатуры. В случае, когда подсветка отключена, освещение дисплея включится нажатием на боковую клавишу громкости в течение 10 секунд.

## Язык



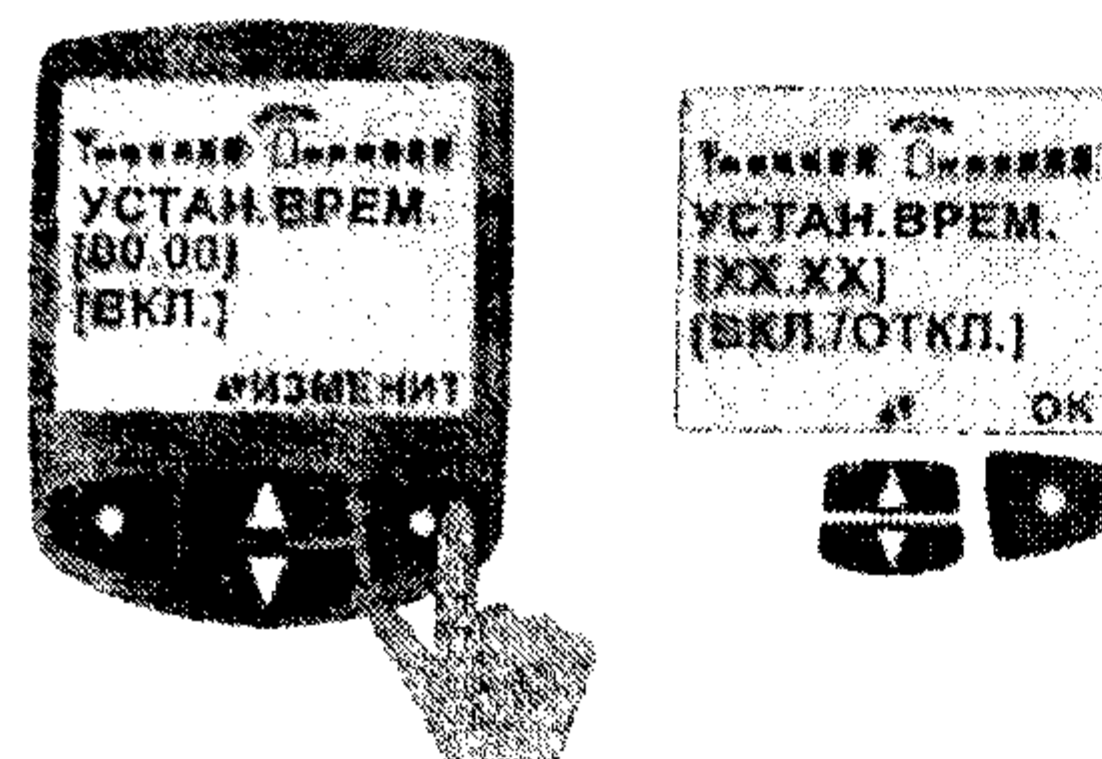
Команды управления на дисплее выводятся на языке пользователя. На английский язык команды переходят нажатием \* свыше 5 секунд, независимо от установленного языка в меню.

## Автоматический префикс



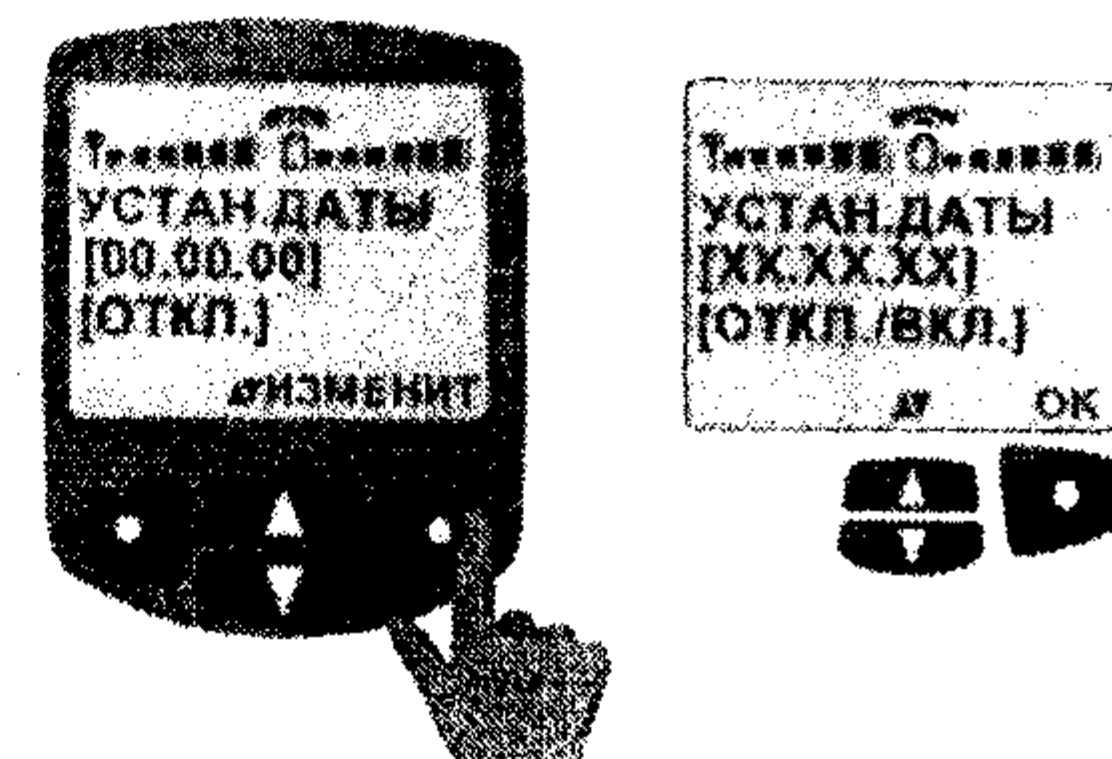
Функция автоматического добавления международного кода перед телефонным номером, вызванным из памяти телефона. Записанные в памяти номера зарубежных стран должны соответствовать форме, установленной в странах регистрации, функция выполняется в странах Скандинавии и Балтии.

## Установка времени



Установка часов и минут на дисплее происходит набором цифровых клавиш клавиатуры. Управление команды осуществляется клавишами **В**. Утвердите точность данных нажатием на **ОК**.

## Установка даты



Дата показана на дисплее. Число, месяц, и год изменяются цифровыми клавишами. Утвердив правильность выбранной даты **ОК**. Стартуйте функцией выбором **В ВКЛ**, и при выбранных значениях подтвердите нажатием **ОК**.

## Сохранность батареи



Экономичный режим сохранения батареи, при действии которого мобильный телефон потребляет меньше энергии вне радиуса действия базовых станций.

## Приглушение аудиотехники



Дополнительная функция комплекта автомобильной установки Бенефона, заглушающая звуки аудио или видео аппаратуры в автомобиле во время звонка.

## Внешний аларм



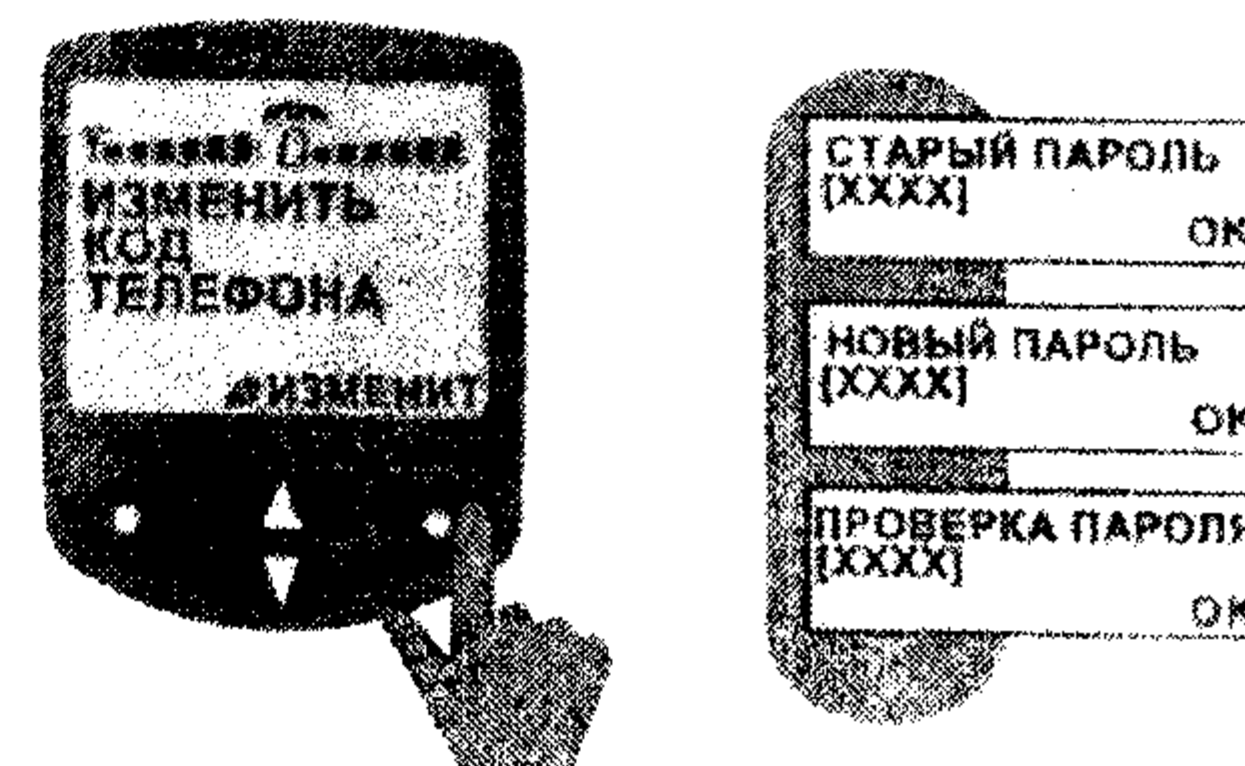
Функция комплекта автомобильной установки Бенефона, сопровождающая входящий звонок внешним сигналом вызова. Установка командой **OK ВКЛ.**

## Быстрая память



Режим быстрой памяти включается в данной части меню командой **OK ВКЛ.**

## Изменить код телефона



Присвоенный при продаже телефонный код вы можете изменить введением цифровых клавиш **0...9** и корректирующих клавиш **←** и **→**.

## Заводские предустановки



Возвращает в исходное состояние команды меню, установленное при программировании телефона. Постоянным нажатием в течение 5 секунд собственное меню изменится на основное. При этом язык управляющих команд сменится на английский.

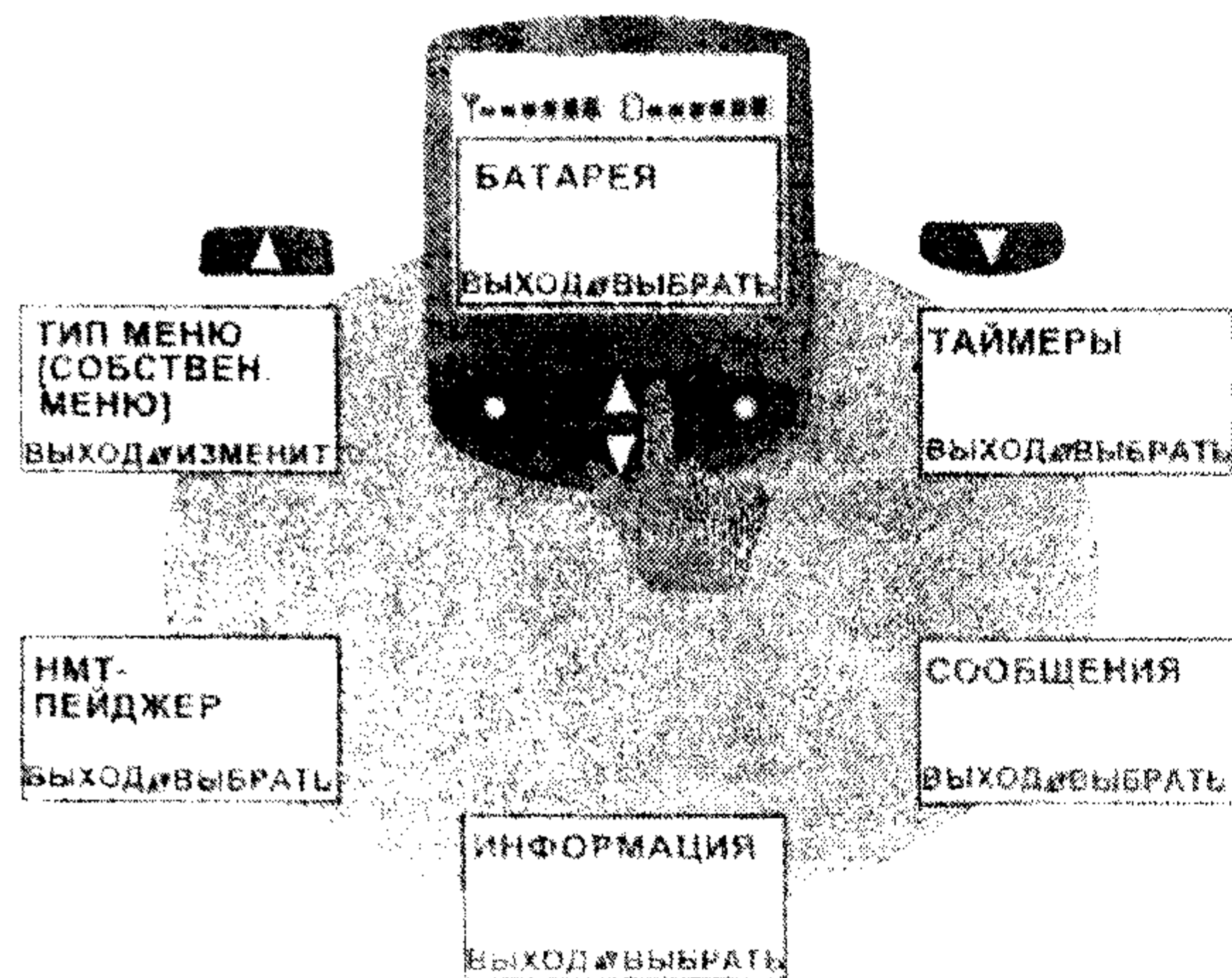
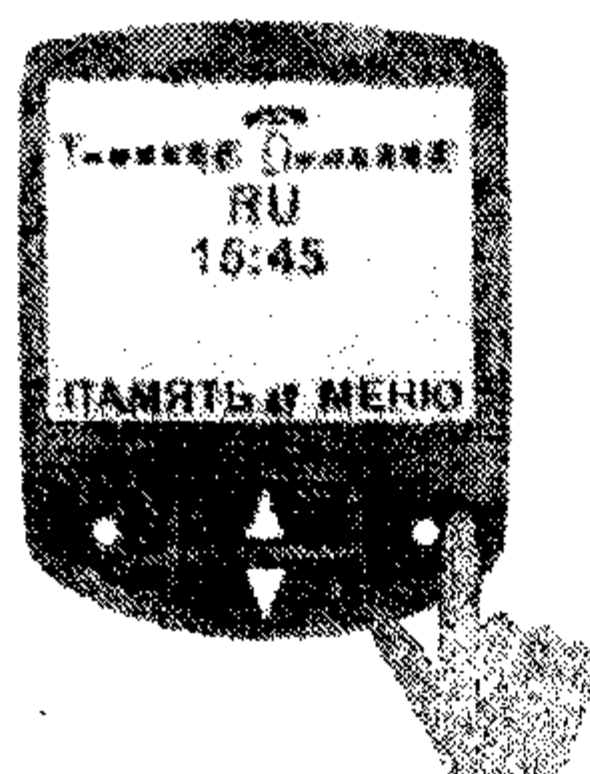
## Тип меню



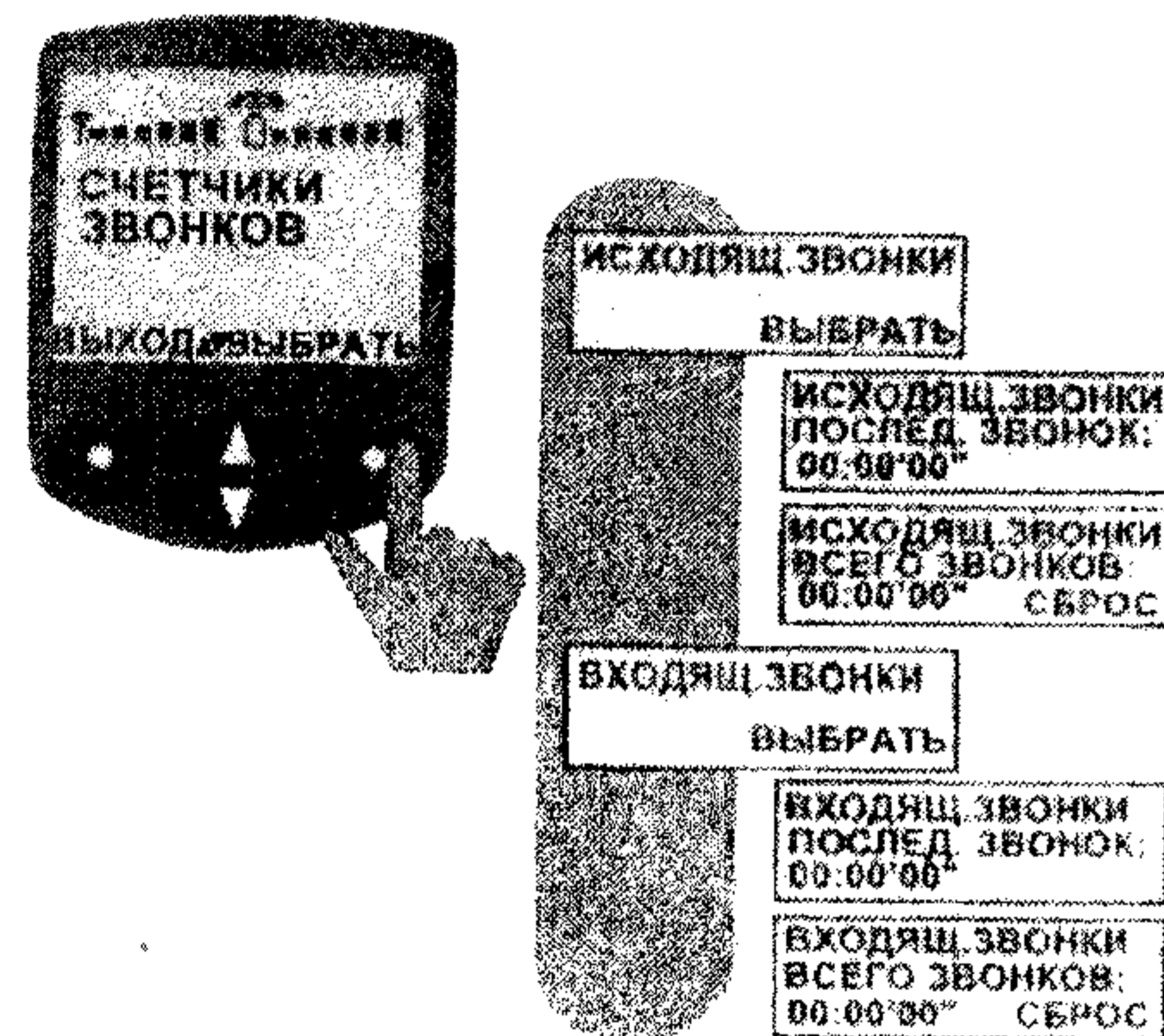
Вы можете использовать собственное или основное меню. Вы можете собрать в подменю наиболее употребительные для Вас функции. Собственное меню программируется следующим образом:

- Выберете нужную функцию и нажмите  в течение двух секунд. Функция записывается в собственное меню, объявляя о готовности командой **СОХРАНЕНО!**, функции могут быть перенесены из главного или подменю. При записи функций главного меню в собственное меню переносятся все их составные части.
- Удаление функций из собственного меню происходит нажатием  выбранной функции несколько секунд. Подтверждение командой **УДАЛЕНО!**
- Собственное меню может быть составлено из десяти команд, одна из которых функция **ТИП МЕНЮ**.
- После выбора **СОБСТВЕННОГО МЕНЮ**, при вызове основного меню, дисплей объявляет тип меню.

Примеры собственного меню:



## СЧЕТЧИКИ ЗВОНКОВ



Продолжительность телефонных разговоров отражает функция счетчиков звонков.

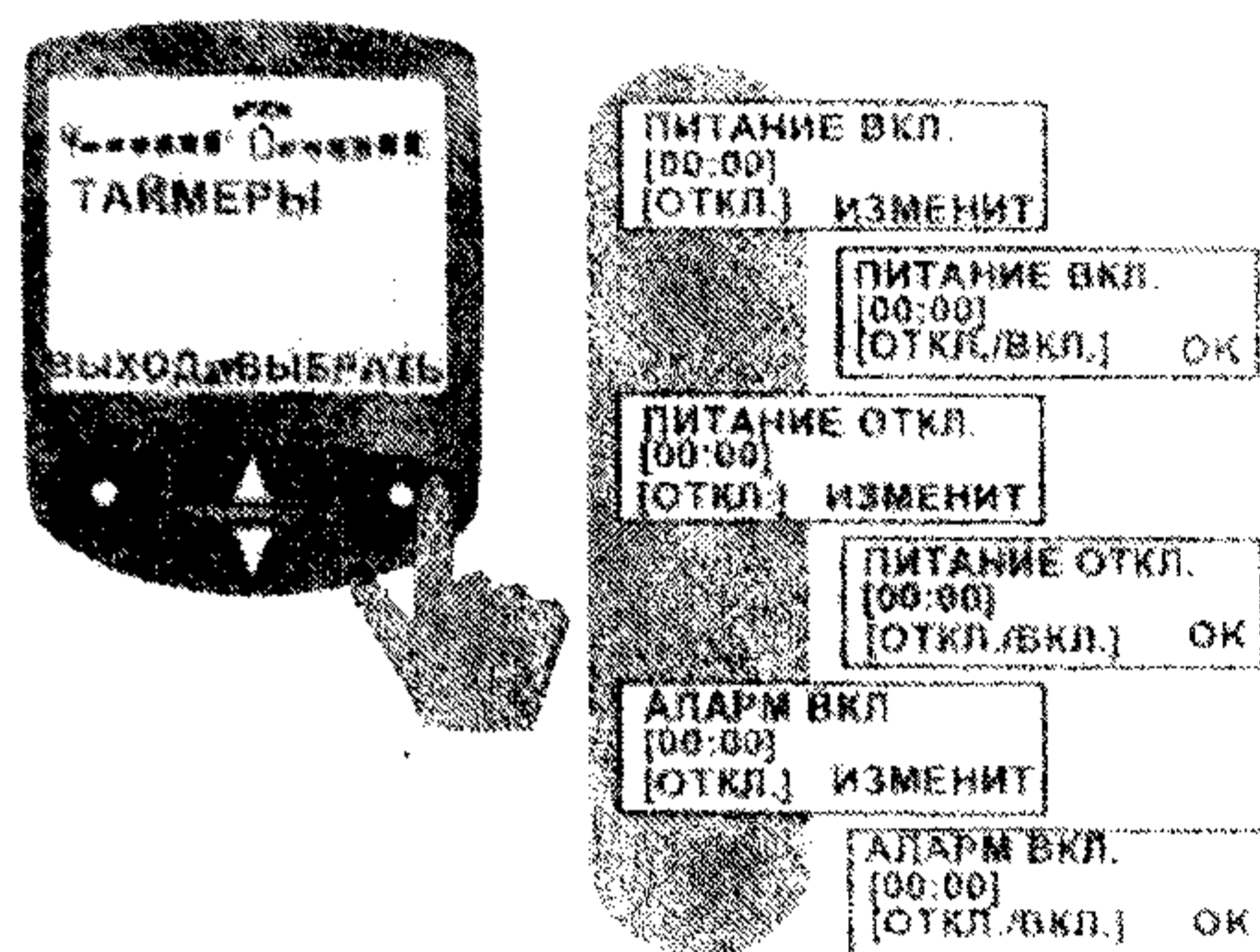
### Исходящие звонки

Счетчик исходящих звонков показывает общее время разговоров. Сбросить показания счетчика возможно при объявлении кода телефона.

### Входящие звонки

По счетчику входящих звонков видно продолжительность последнего звонка и общее количество звонков. Обнуление счетчика командой сброса требует код телефона.

## ТАЙМЕРЫ



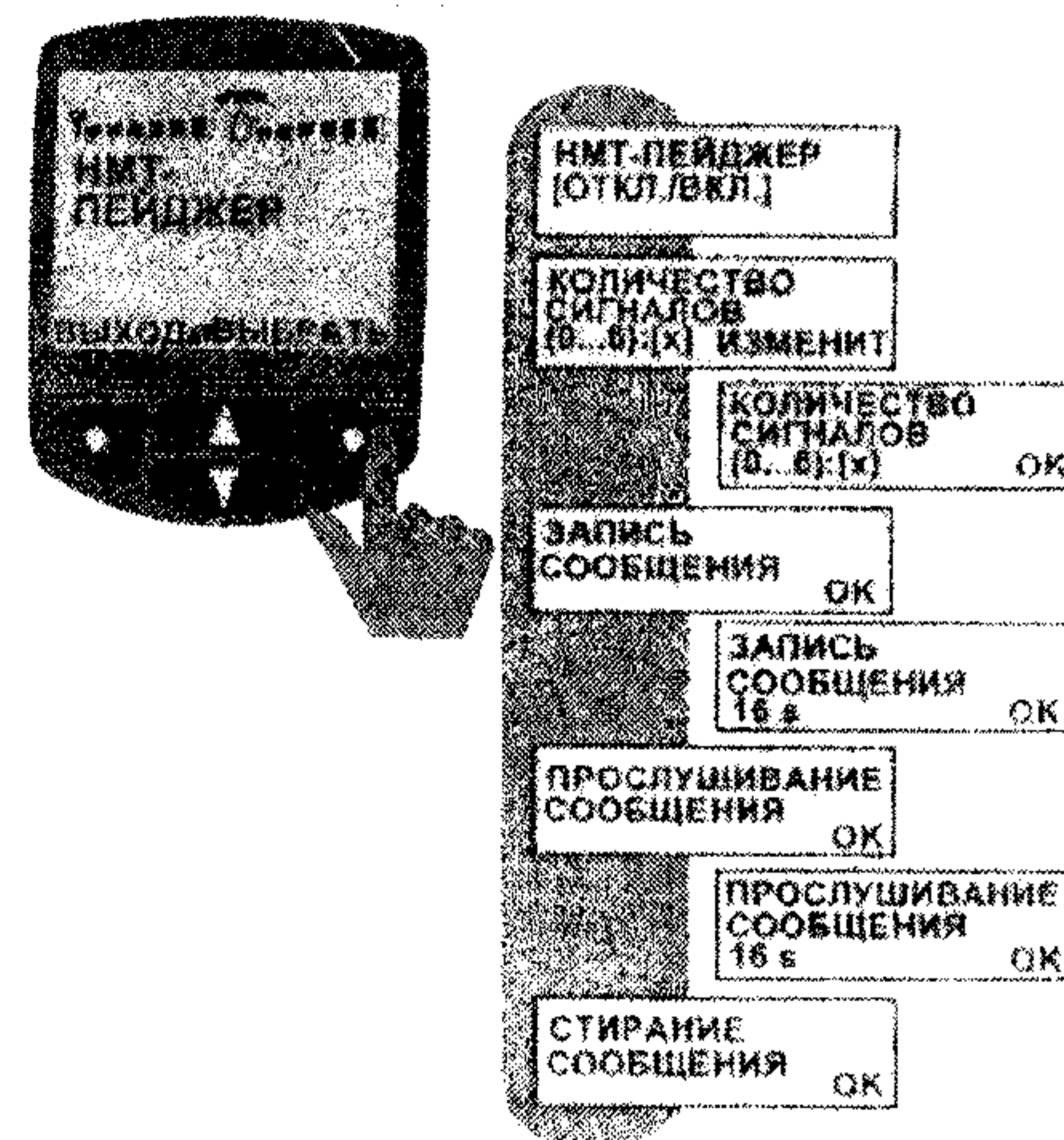
### Включение и выключение

Автоматическое включение и выключение питания телефона в определенное Вами время вводится с помощью цифровых клавиш. Утвердите выбранное время работы телефона, нажав **ОК**. Клавиши **В** определяют рабочий режим функции, подтверждая **ОК**.

### Аларм

Желаемое время будильника установите, руководствуясь командами таймеров. Если в установленный момент включения аларма питание выключено, телефон перейдет на автоматический режим включения. В режиме блокировки клавиатуры сигнал будильника прекращается нажатием на **Открыть**.

## НМТ-ПЕЙДЖЕР



Пейджер (pager) или прием цифровых сообщений оставляет в памяти телефона информацию, поступившую с других телефонов. На дисплее во время приема горит индикатор . При ответе пейджера на звонки индикатор мигает.

Во время звонка телефон, пейджер которого включен, прослушивает сначала звуковой сигнал и записанное Вами сообщение. Сообщение сопровождается два зуммера, после которых звонящий к Вам может набрать цифровую информацию. Для различия сообщений нажмите **В**.

Во время телефонного разговора прием цифровых сообщений производится даже при выключенном пейджере. В этом случае сообщения записаны в режим быстрой памяти. Пейджер объявляет о полученном сообщении индикатором  и текстом **ПРИНЯТЫЕ СООБЩ-Я (X КОЛИЧЕСТВО)**.

Если в качестве сообщения поступил телефонный номер, соединение осуществляется нажатием **OK**. В памяти помещается 20 сообщений. Если объем памяти заполнен, пейджер выключается, и возвращается в режим работы при освободившейся памяти. Ответить на звонок можно нажатием любой клавиши дисплея.

### НМТ-пейджер

Включение и выключение пейджера.

### Количество сигналов

Команда, назначающая количество звуковых сигналов перед принятием пейджером сообщений.

### Запись сообщений

Продолжительность собственного сообщения для звонящих на пейджер составляет 16 секунд.

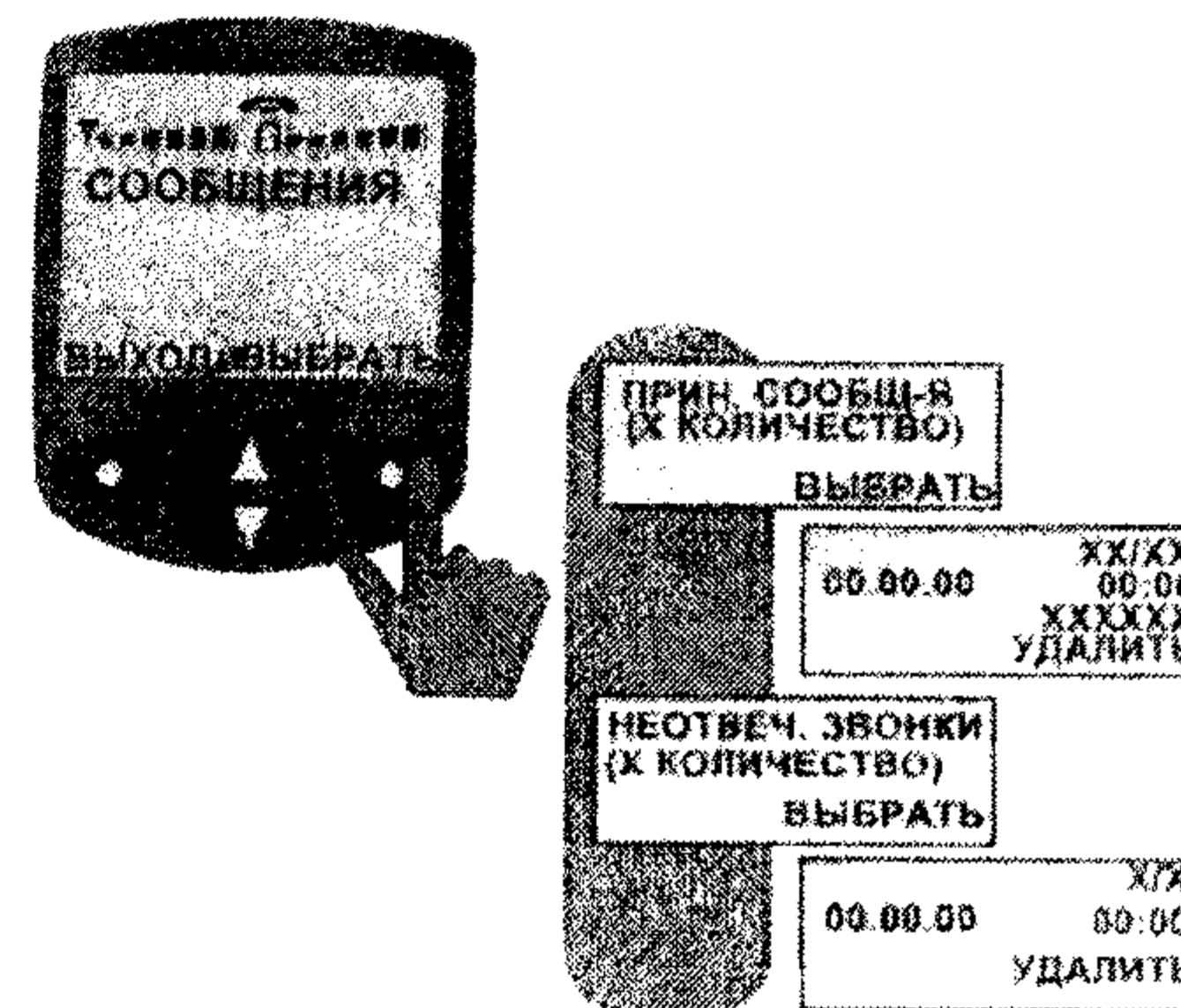
### Прослушивание сообщений

Прослушивание своего сообщения.

### Стирание сообщения

Стирание из памяти своего сообщения.

## СООБЩЕНИЯ



В этой команде меню прочитываются цифровые сообщения, контролируется количество неотвеченных звонков и очищается память сообщений.

### Принятые сообщения

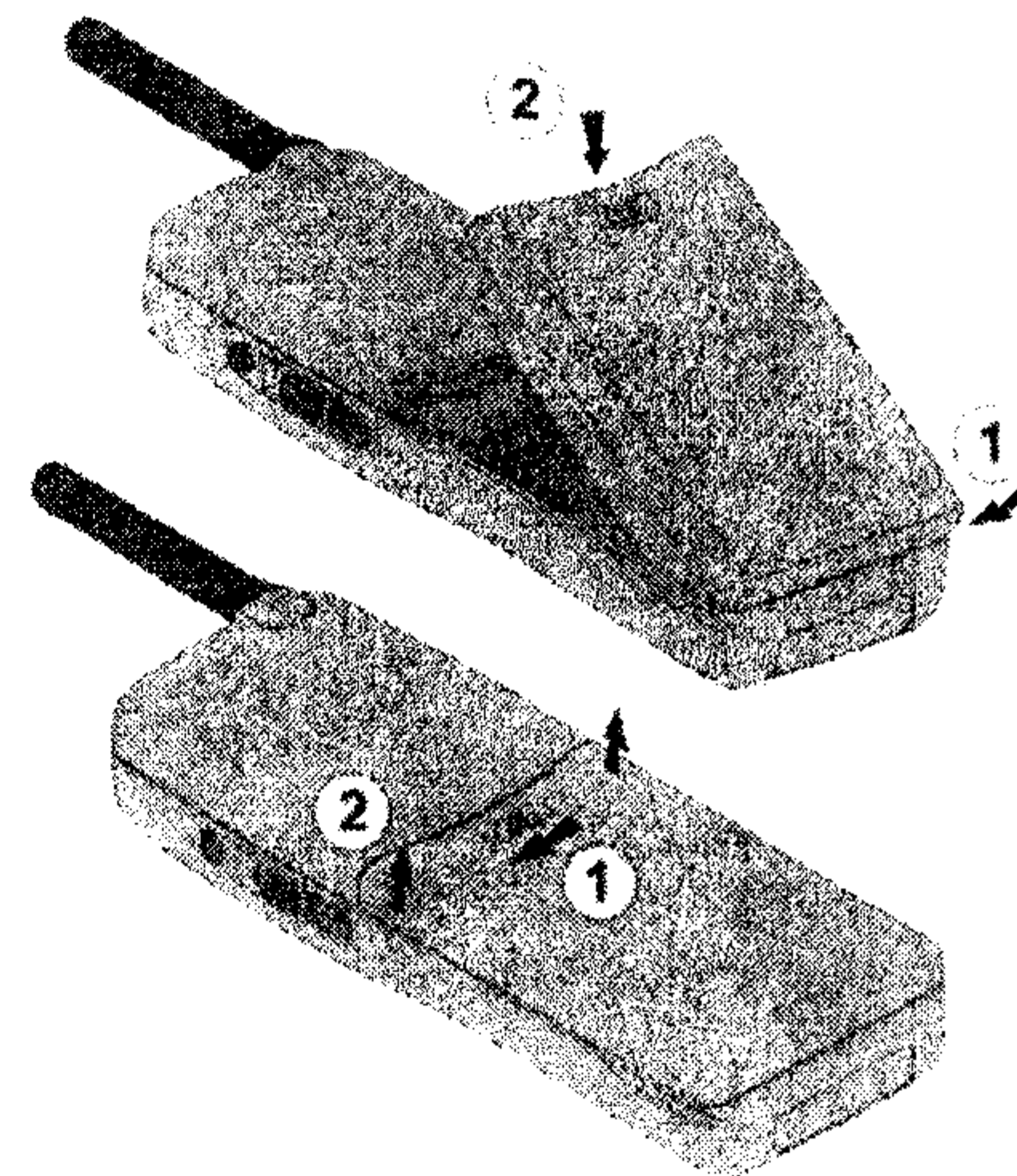
Цифровые сообщения и время их получения находятся в этой команде. В память помещаются 20 сообщений. Полученные сообщения находятся в подменю **СООБЩЕНИЯ**. Нажмите **OK** **ВЫБРАТЬ** для входа в память принятых сообщений и пролистайте их **В**. При удалении сообщений из памяти нажмите **OK** **УДАЛИТЬ**. На вопрос **УДАЛИТЬ?** ответьте в подтверждение **OK** **ОК**, при сохранении сообщения **OK** **ВЫХОД**. Дисплей объявит об удалении сообщения **УДАЛЕНО!**

### Неотвеченные звонки

В памяти находится 9 последних неотвеченных звонков и время их поступления. Для их просмотра нажмите **О ВЫБРАТЬ** и клавиши **8**. Для удаления информации из памяти нажмите **О УДАЛИТЬ**. Подтвердив вопрос дисплея **УДАЛИТЬ?** нажатием **О ОК**, загорится сигнал **УДАЛЕНО!** При сохранении в памяти информации о неотвеченных звонках нажмите **О ВЫХОД**.

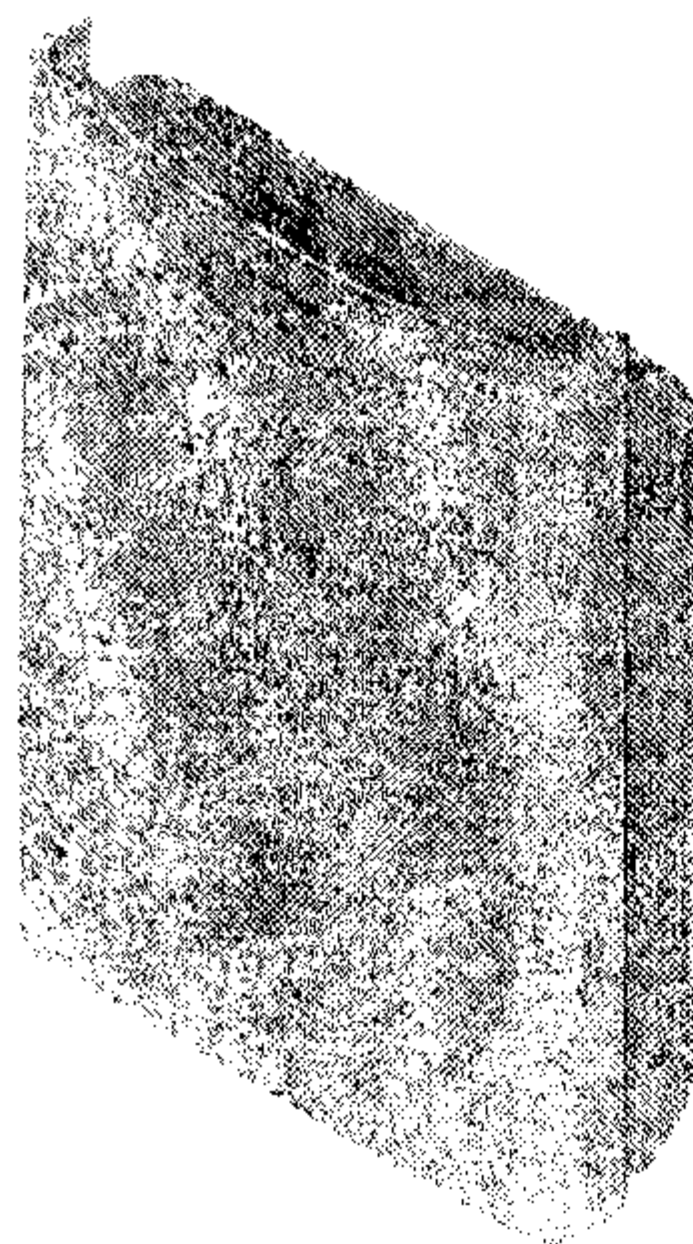
## БАТАРЕЯ

### УСТАНОВКА И СМЕНА БАТАРЕИ



1. Установите нижний край батареи в углубление, находящееся в нижнем корпусе телефона. Прикрепите батарейный пакет к корпусу. Когда услышите щелчок, батарея закреплена.
2. Оттяните влево кнопку, находящуюся в нижнем корпусе батареи, и поднимите батарею вверх.

## ОБЩИЕ ДАННЫЕ



В Бенефоне Сигма могут использоваться два различных вида батарей: никель-кадмиевые (NiCd) и никель-металгидридные (NiMH) батареи. Для этих типов далее представлены основные принципы обращения и эксплуатации.

Ваш телефон определяет размер и тип используемой батареи, проверка данных батареи осуществляется в меню командой **БАТАРЕЯ**.

Наилучшие условия функционирования батареи при комнатной температуре (+20°C). Никель-кадмиевые батареи выдерживают большее отклонение в температуре, чем металлгидридные.

При температуре ниже 0°C рекомендуется использовать батарею с наиболее полной зарядкой.

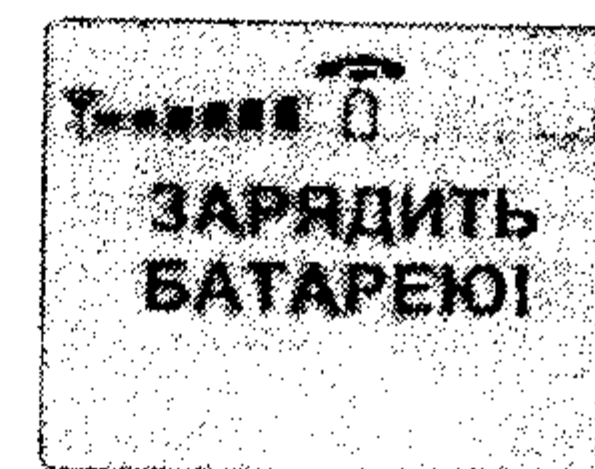
При температуре ниже -25°C использование телефона невозможно.

При +70°C принятие входящих сигналов ограничено в целях безопасности. После охлаждения батарея функционирует нормальным образом.

При нахождении телефона вне зоны поля, командой меню **СОХРАН. БАТАРЕИ** вы сможете экономить емкость батареи до тех пор, пока телефон не найдет поле.

## РАЗРЯДКА БАТАРЕИ

На дисплее представлены индикаторы батареи и батарейные диаграммы. Количество сегментов диаграммы отражают степень зарядки батареи. При почти разряженной батарее слышен предупреждающий звуковой сигнал и на дисплее возникает надпись:



При полностью разряженной батарее питание отключается. В этом случае требуется зарядить или заменить батарею.

## ЗАРЯДКА И РАЗРЯДКА БАТАРЕИ

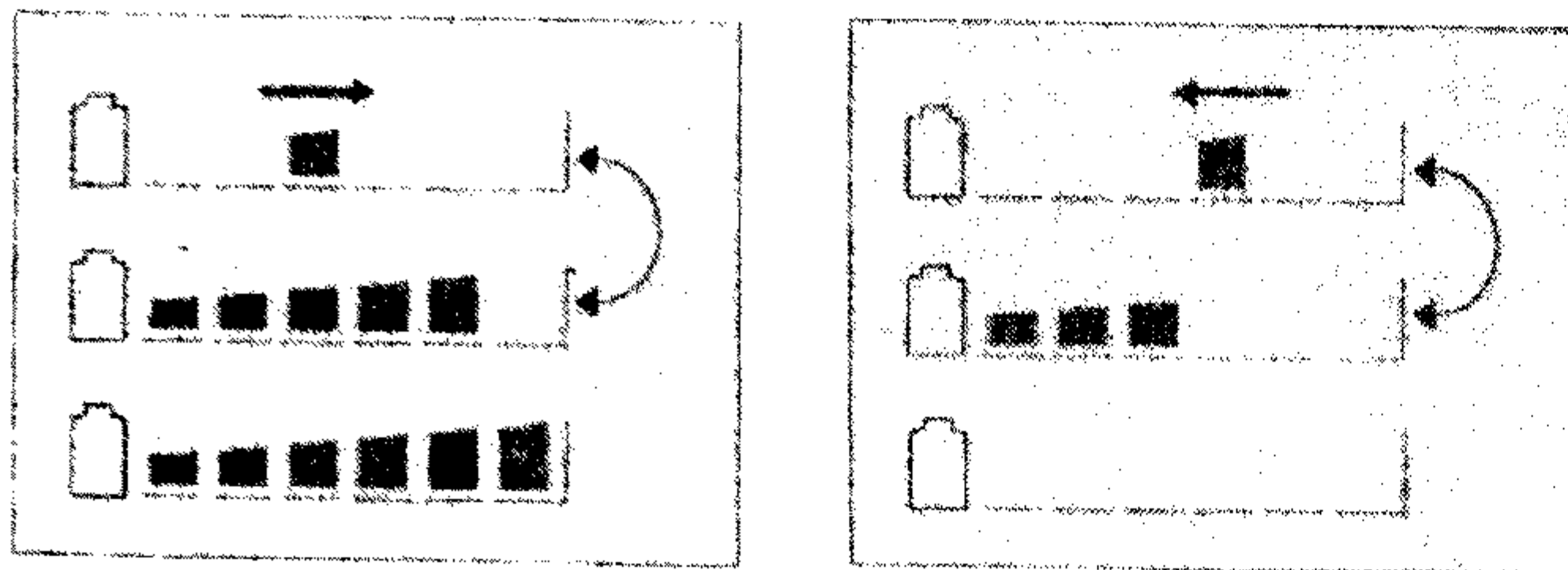
Ваш телефон контролирует степень зарядки, температуру батареи и производит настройку мощности в операции зарядки. Телефон включится после полной зарядки. Процесс зарядки пустой батареи при комнатной температуре составляет 1-1,5 часа.

Зарядка не влияет на работу телефона.

Для выключения питания во время зарядки нажмите кнопку питания. Батарею можно оставить на более длительное время в устройствах зарядки без опасности ее повреждения.

Оптимальная температура зарядки +10...+30°C. В случае, если зарядка происходит в другом температурном диапазоне, продолжительность работы и показатели емкости резко снижаются.

Зарядка батареи происходит автоматически при подсоединении к телефону сетевого зарядного устройства. При подключении телефона к автомобильному или офисному комплекту автоматическое включение зарядки происходит, только если батарея разряжена наполовину полной емкости. Для принудительного включения зарядки: **О** **МЕНЮ**, выбрать **БАТАРЕЯ**, клавишами **←** найти **ЗАРЯДКА БАТАРЕИ**, **О** **ОК**.



Во время зарядки батареи на дисплее происходит движение индикаторов слева направо, фиксируя положением степень зарядки батареи.

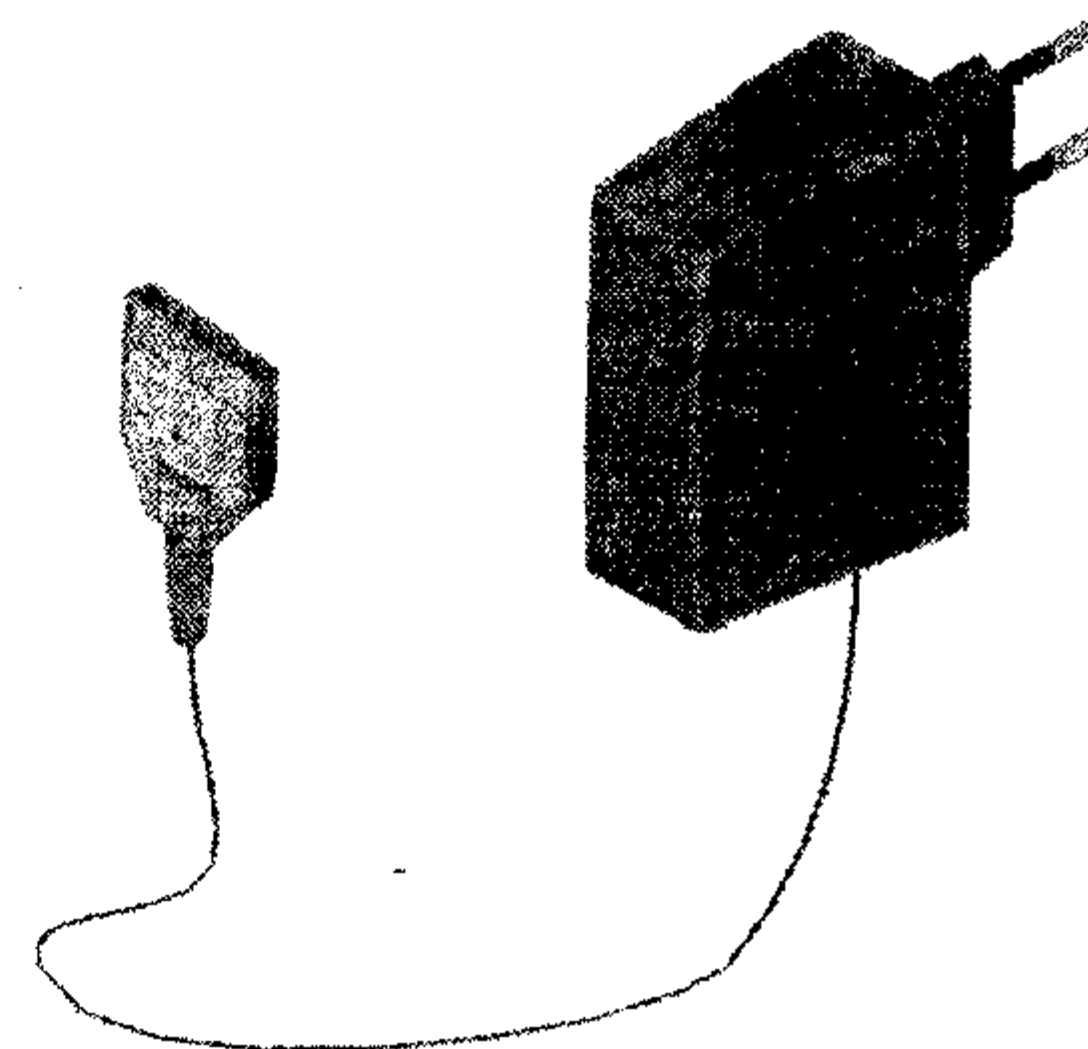
При полной зарядке движение сегментов прекращается, и индикатор отражает зарядное состояние батареи.

Разрядка батареи осуществляется командой меню **РАЗРЯДКА**.

В момент полной разрядки батареи зарядка осуществляется автоматически, если телефон находится в зарядном устройстве.

Разрядка батареи занимает приблизительно 20 часов.

### Зарядное устройство от сети СМА-50-230



Зарядное устройство от сети предназначено для употребления в помещении. Уточните, чтобы в стране использования телефона напряжение в сети соответствовало рабочему напряжению устройства (230 V).

При использовании зарядного устройства включите соединительный шнур заряжающего устройства в нижнее основание корпуса телефона, а штепсельную розетку в источник тока.

Сетевое зарядное устройство входит в комплект Вашего мобильного телефона.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Правильная эксплуатация батарей необходима для достижения и функционирования при наиболее максимальной емкости. При этом будет обеспечиваться наиболее долгий срок службы батареи.

Новые или доставленные со склада батареи подлежат многократной зарядке и разрядке для достижения полной емкости.

1 Зарядите батарею до ее полного насыщения.

2 Разрядка батареи осуществляется командой меню **РАЗРЯДКА**. Питание при разрядке рекомендуется отключить. Если телефон находится в зарядном устройстве, то после процесса разрядки телефон будет заряжаться автоматически.

3 Действия пункта 2 необходимо повторить 2-3 раза для новых батарей, поступивших в эксплуатацию.

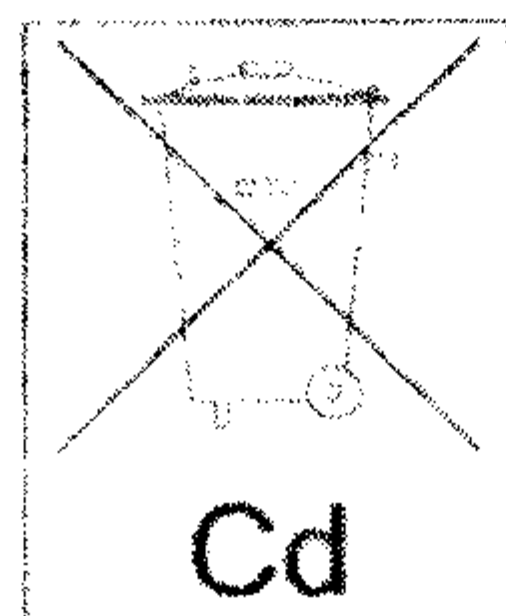
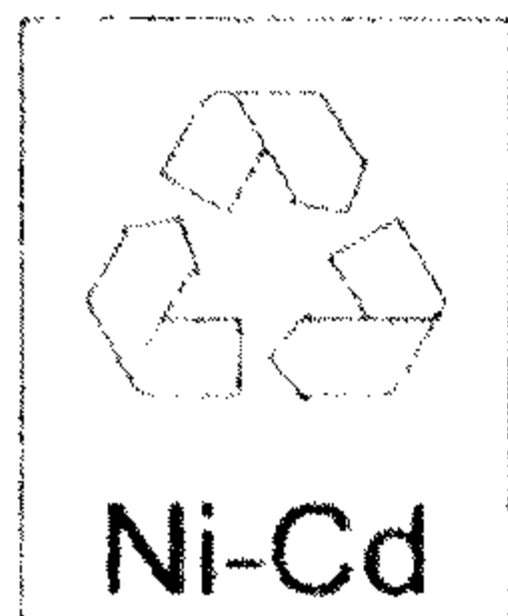
Иногда у новых батарей или батарей с долгим сроком хранения напряжение настолько минимальное, что при установке батареи в корпус телефона питание не включается. В этом случае рекомендуется произвести зарядку снова.

При подготовке батареи к длительному хранению ее полностью разряжают и хранят при прохладной температуре.

Понижение мощности никель-кадмиевой батареи при (+20°C) в месяц составляет 25%, по истечении нескольких суток мощность снижается на значительное процентное количество. Никель-металлогидридные батареи разряжаются еще в более короткий срок, особенно в течение первых суток эксплуатации. Повышенная температура также увеличивает скорость разрядки.

## ЛИКВИДАЦИЯ

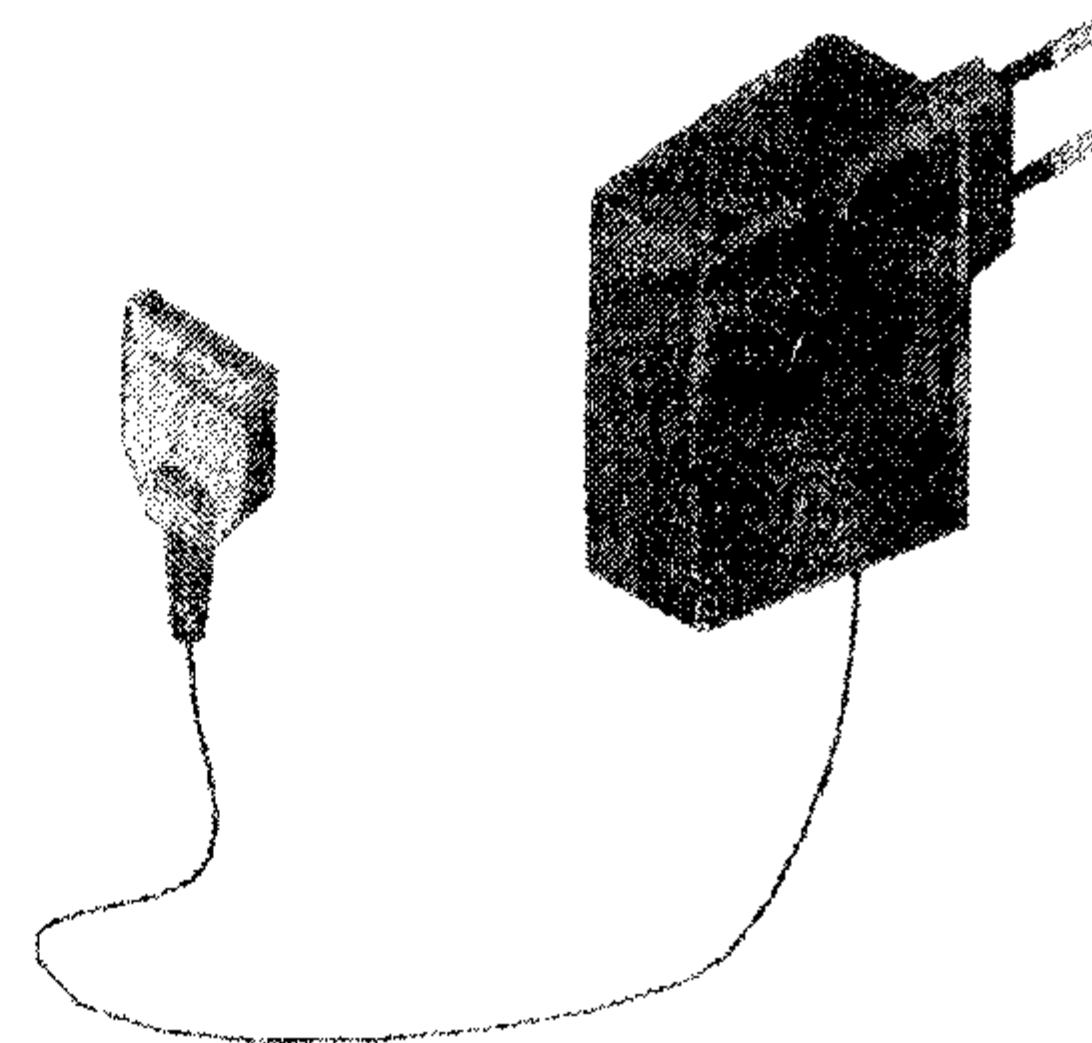
Никель-кадмиевые батареи (NiCd) классифицируются как опасные отходы, которые должны доставляться в соответствующие центры по сбору подобных отходов.



Никель-металгидридные батареи (NiMH) не содержат тяжелых металлов, что позволяет отнести их к общей группе отходов.

## АКСЕССУАРЫ

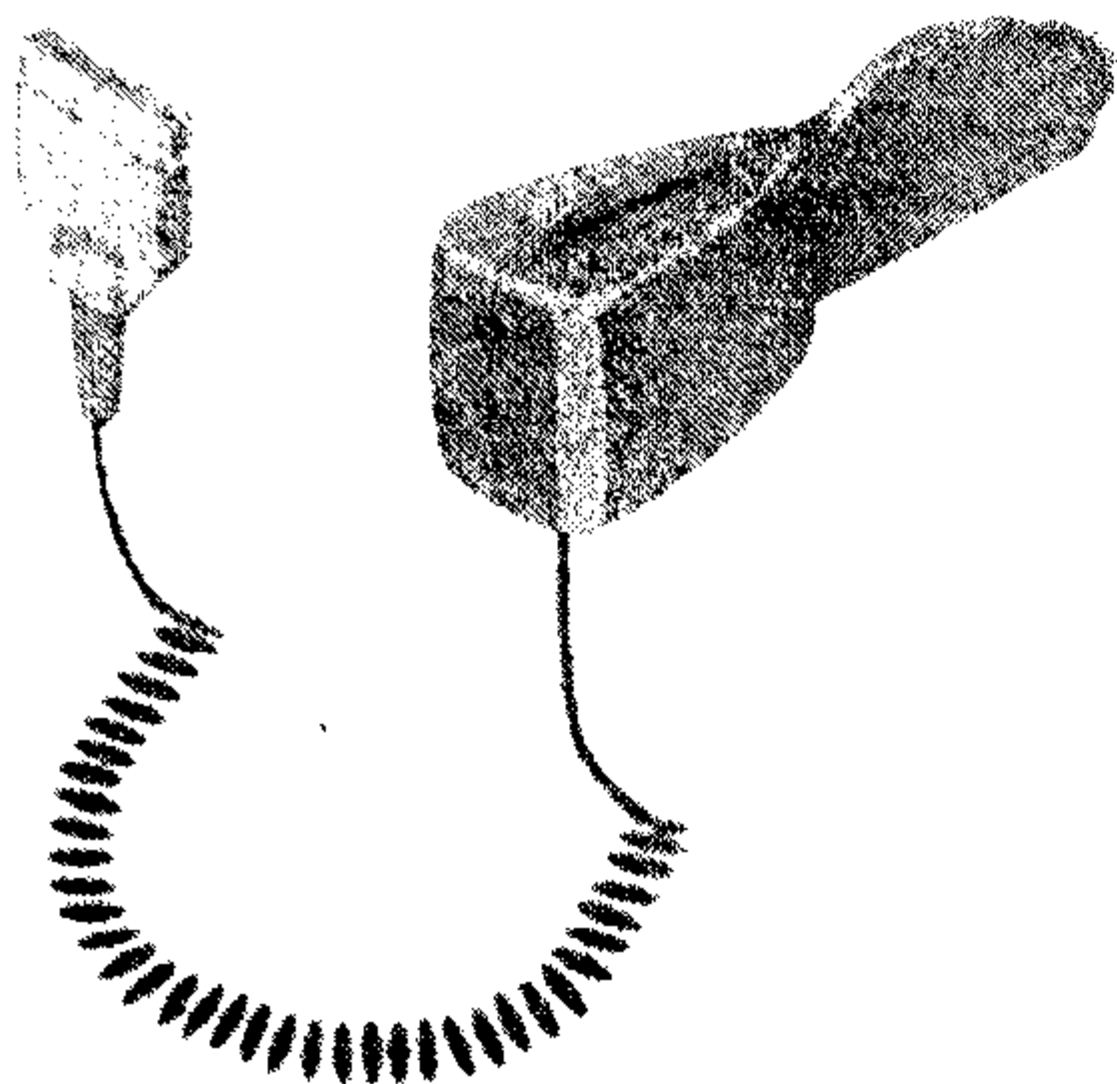
### ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ СМА-50-230



Зарядное устройство от сети предназначено для употребления в помещении. Уточните, чтобы в стране использования телефона напряжение в сети соответствовало рабочему напряжению устройства (230 V).

При использовании зарядного устройства включите соединительный шнур заряжающего устройства в нижнее основание корпуса телефона, а штепсельную розетку в источник тока.

## ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПРИКУРИВАТЕЛЯ CCS-50-12

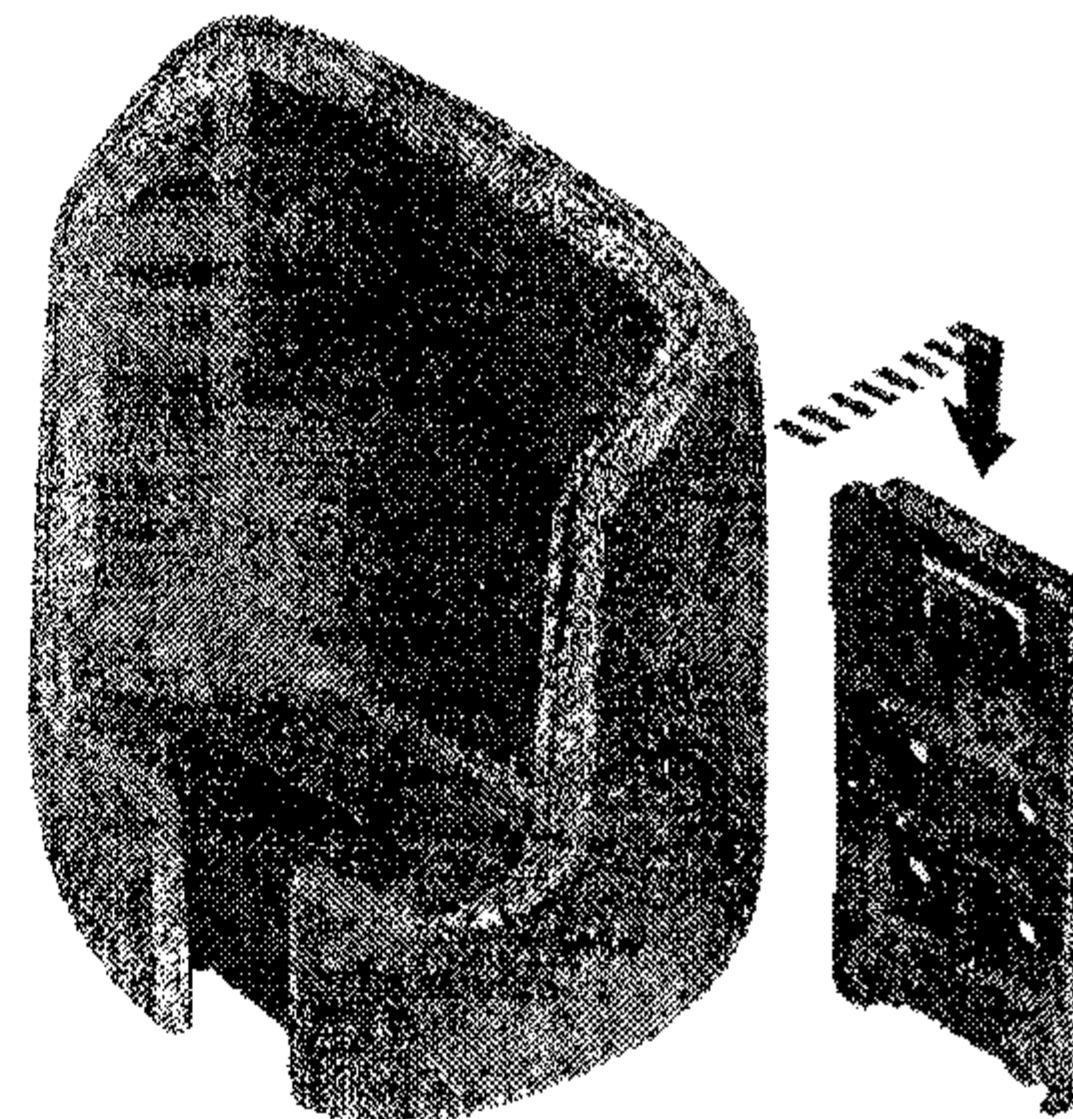


Вы можете заряжать батарею телефона с помощью зарядного устройства от прикуривателя.

Вставьте один разъем зарядного устройства в гнездо прикуривателя, а другой подключите к разъему на нижней части телефона. Зарядка начнется автоматически.

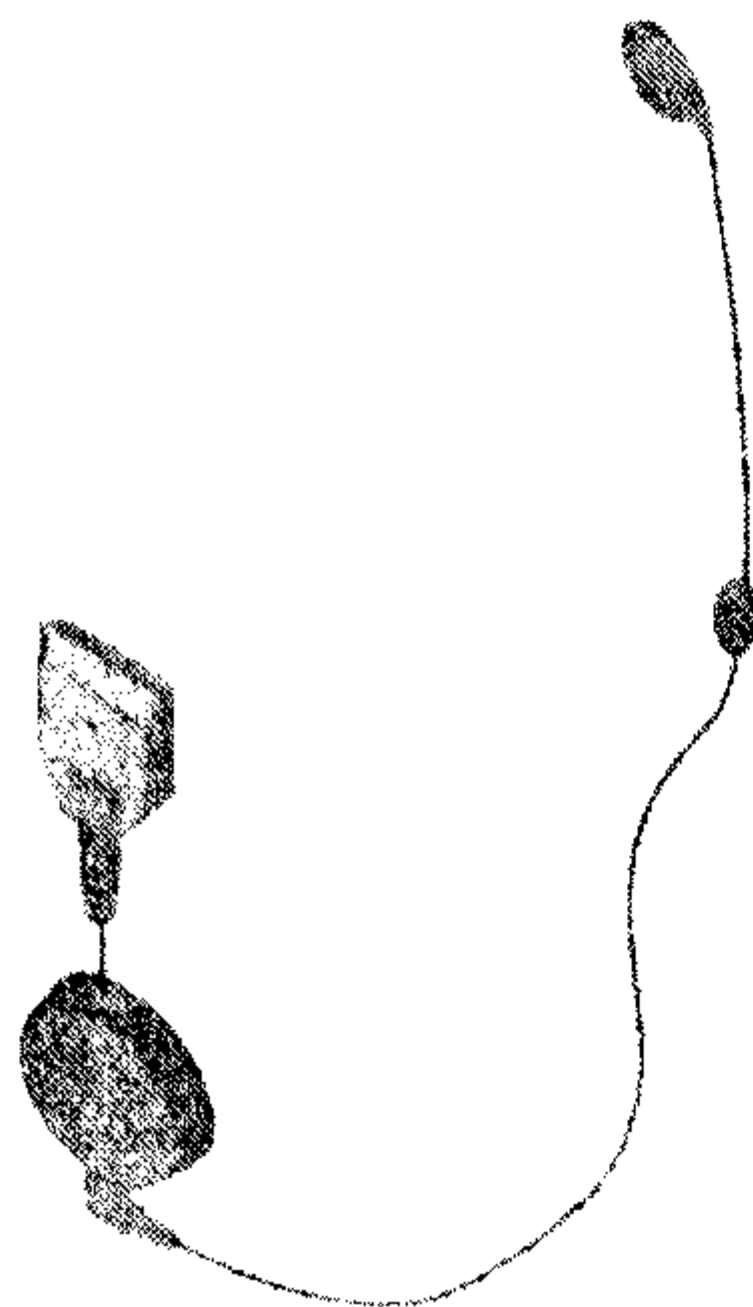
Устройство потребляет мощность от аккумулятора автомашины.

## ЛЕГКИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ KDC-50



Устанавливаемый в салоне автомобиля держатель телефона комфортабельно укрепляет телефон во время движения машины. Держатель удобен в использовании зарядки батареи телефона.

## ПЕРЕНОСНОЙ КОМПЛЕКТ ГРОМКОГОВОРЯЩЕЙ СВЯЗИ



Переносной комплект предназначен для облегчения пользования мобильного телефона в затруднительных условиях.

При использовании наушника и микрофона, находящегося на уровне рта. Вы сможете не затрудняясь, одновременно вести машину и разговаривать по телефону.

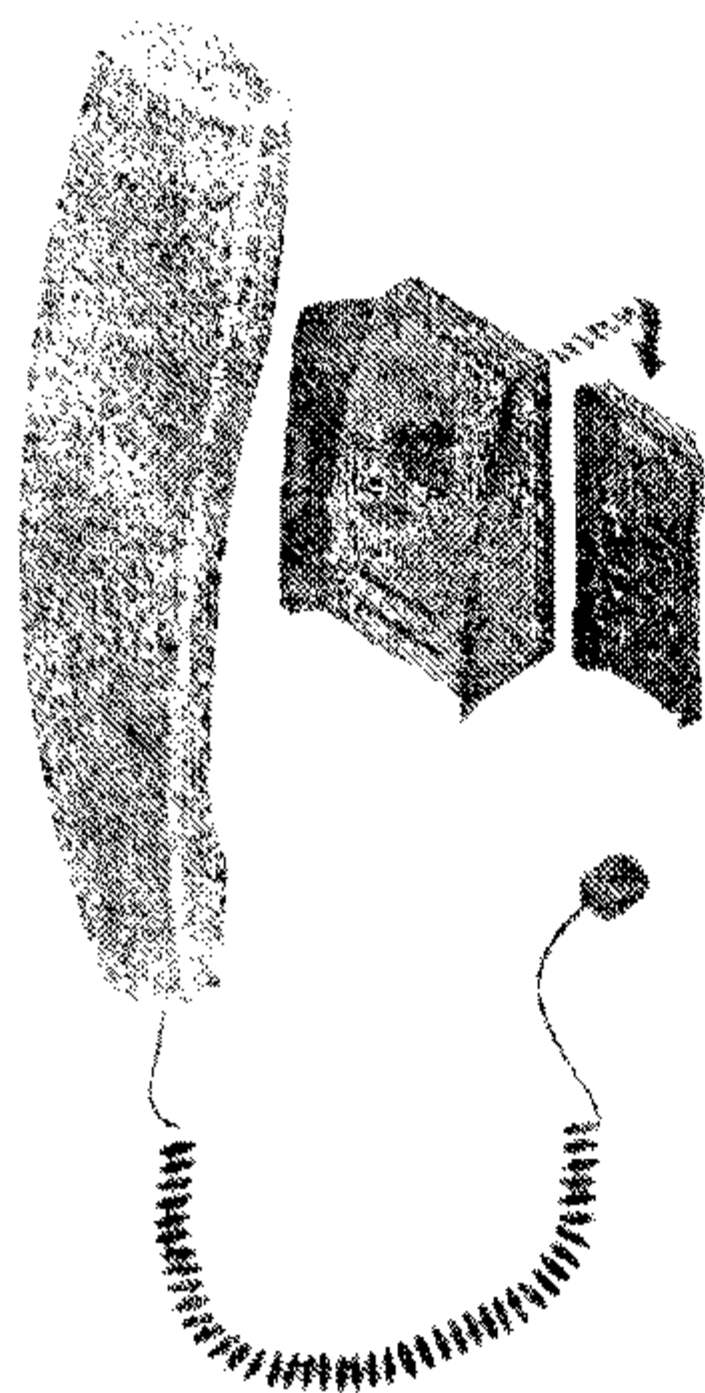
В переносной комплект входит микрофон (EHS-40) и адаптер (ABS-40).

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ ГРОМКОЙ СВЯЗИ



С помощью автомобильного комплекта громкой связи телефонные разговоры за рулем проще и безопаснее. Комплект состоит из держателя с зарядным устройством KDS-50, коммутационной коробки UDH-50, внешней антенны, громкоговорителя и микрофона, и также имеет функции приглушения радио и подключения внешней сигнализации. По выбору к комплекту могут прилагаться дополнительная телефонная трубка с держателем, интерфейс и разветвитель. Телефон потребляет энергию автомобильного аккумулятора.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА С ДЕРЖАТЕЛЕМ HDS-50



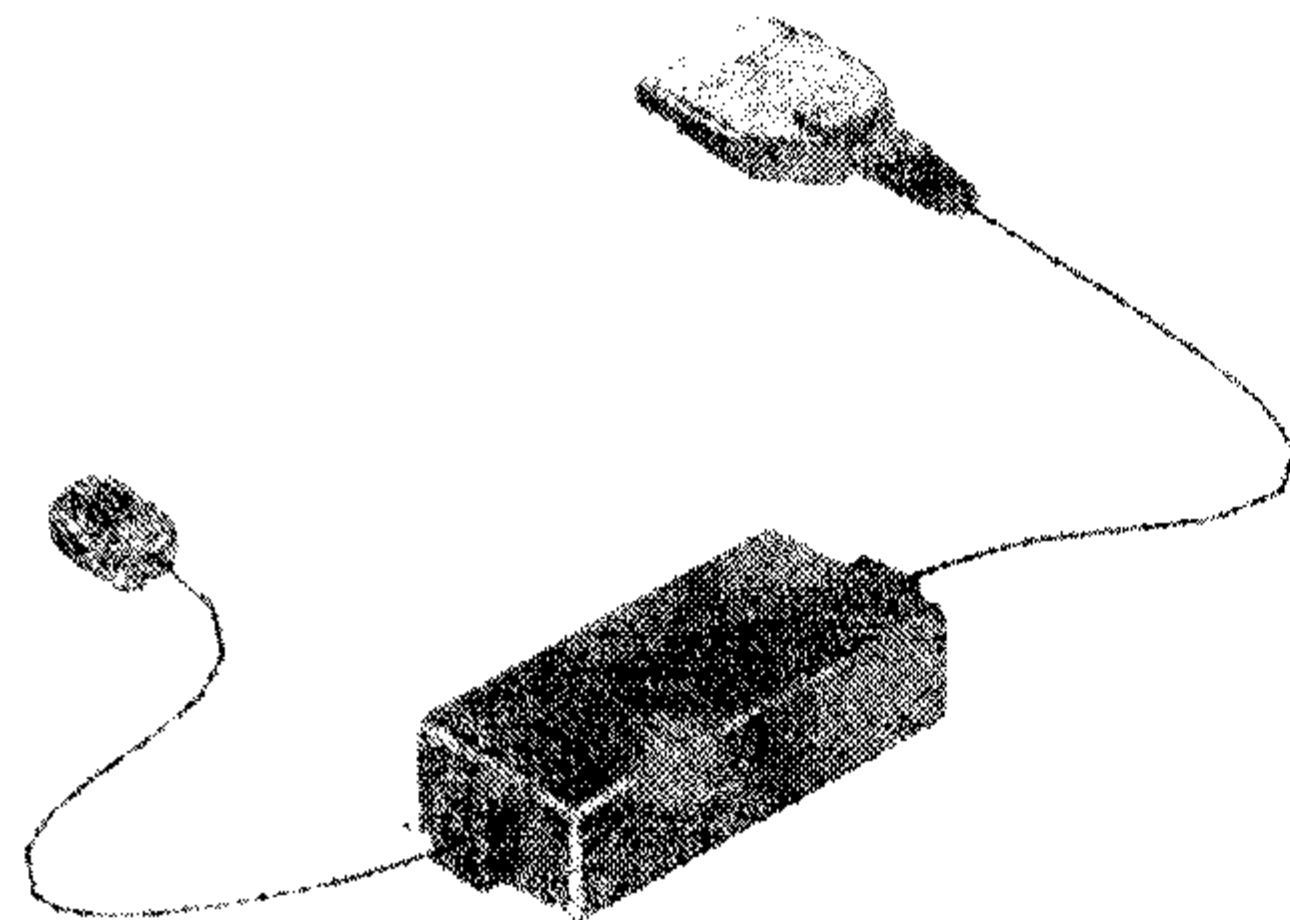
Дополнительная трубка обеспечивает конфиденциальность Ваших телефонных разговоров и создает акустический комфорт в шумной обстановке. Дополнительная телефонная трубка может быть заказана вместе с автомобильным комплектом громкой связи.

## ОФИСНЫЙ КОМПЛЕКТ DDS-50



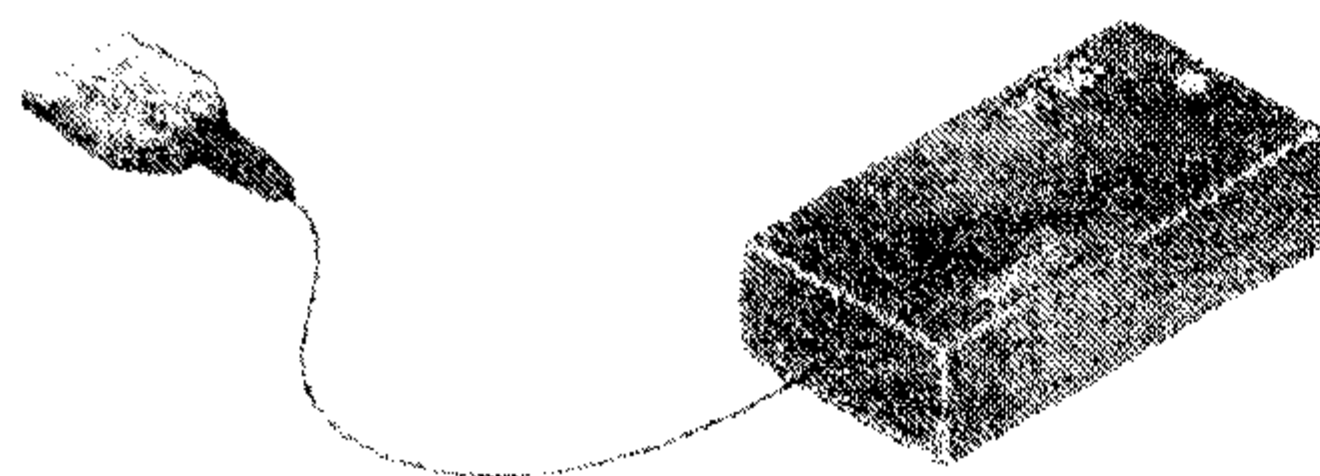
Офисный комплект предназначен для повышения эффективности пользования мобильного телефона дома и в офисе. Вы можете заряжать батарею телефона, осуществлять зарядку и разрядку запасной батареи в офисном комплекте. Комплект обладает также встроенным микрофоном и громкоговорителем для работы без помощи рук. К корпусу могут быть подключены внешняя антенна и различные телекоммуникационные устройства. Дополнительная трубка гарантирует конфиденциальность Ваших переговоров и улучшает слышимость при внешних звуковых помехах.

## ТЕЛЕФОННЫЙ ИНТЕРФЕЙС LIF-40



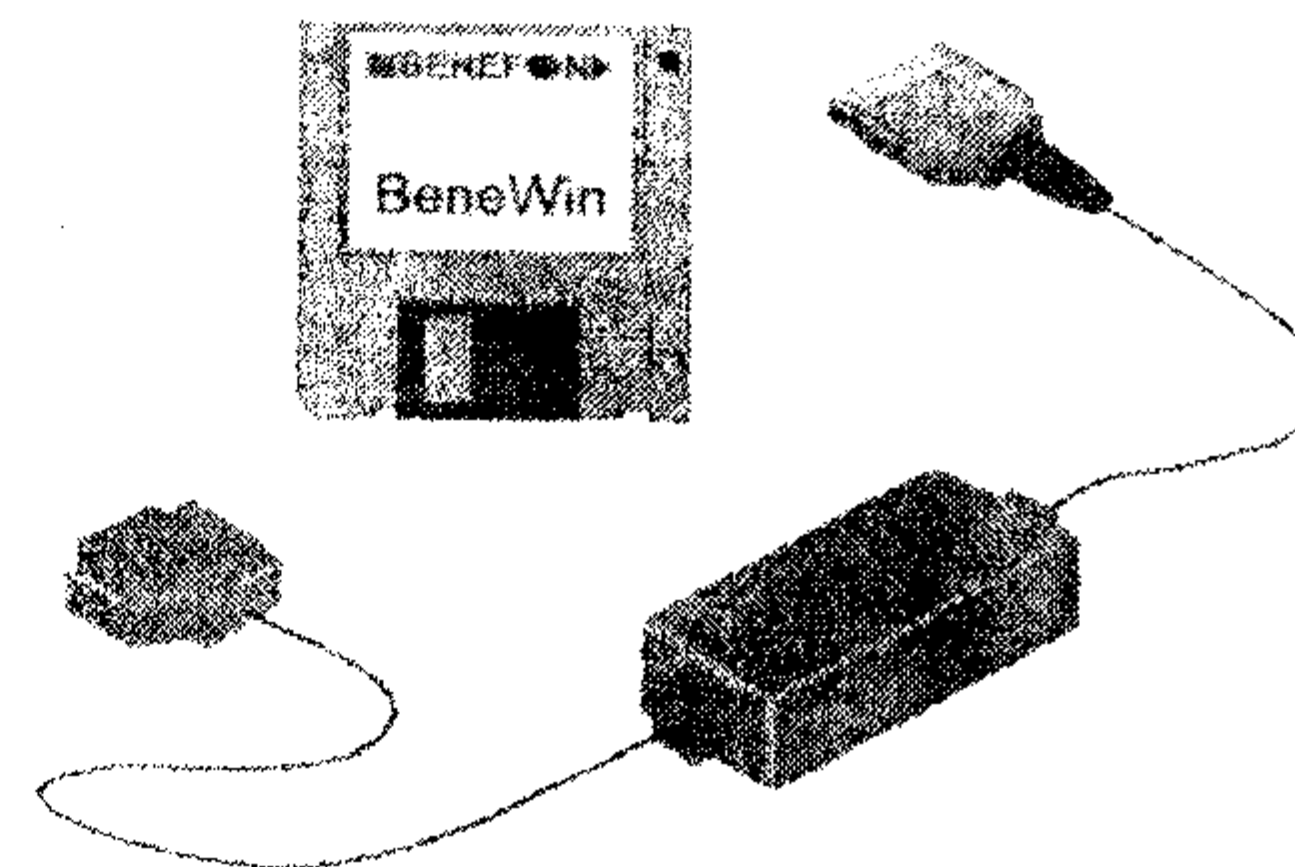
С помощью телефонного интерфейса (телеадаптера) Вы можете подключить к мобильному телефону любое устройство, использующее тональный набор (DTMF или MFT) например, домашний телефон, радиотелефон, автоответчик, факс-аппарат или компьютер через модем.

## РАЗВЕТВИТЕЛЬ DV-40



С помощью разветвителя возможно подключение нескольких дополнительных устройств. Например, одновременное подключение зарядного устройства и пользование каким-либо внешним оборудованием, подключенным к линейному интерфейсу.

## BENEWIN SCA-50

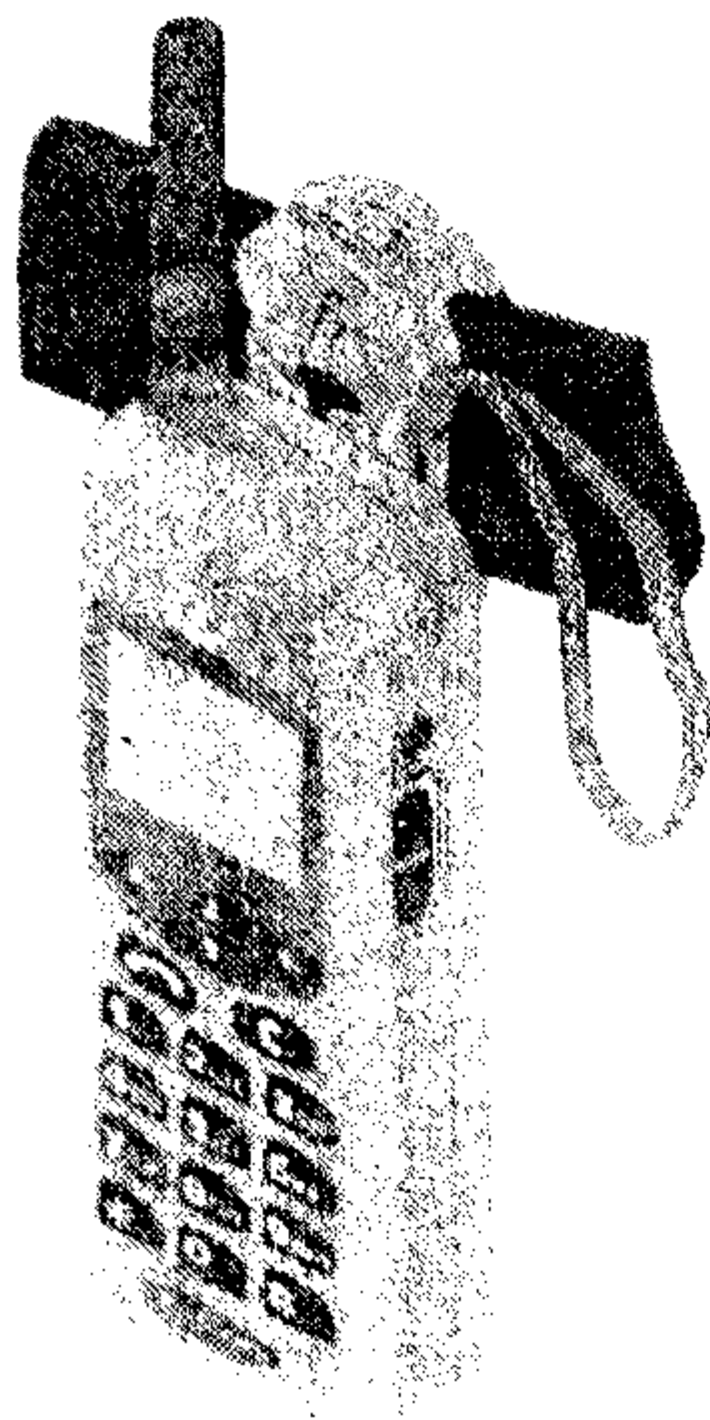


BeneWin представляет собой программное обеспечение для персонального компьютера, которое позволяет работать с памятью телефона.

Используя BeneWin и компьютер, Вы легко можете редактировать, просматривать и записывать данные в память телефона. Данные от компьютера к телефону передаются с помощью адаптера, подключенному к последовательному порту компьютера.

С помощью BeneWin Вы также можете изменять установки и меню.

## КИСТЕВОЙ РЕМЕШОК И ЗАСТЕЖКА НА РЕМЕНЬ



Кистевой ремешок и застежка на ремень (VDS-50) позволят Вам легко и безопасно переносить Ваш мобильный телефон.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Пыль и грязь могут разрушить подвижные части Вашего телефона. Не храните и не пользуйтесь телефоном в пыльной или грязной среде.
- Высокие температуры могут сократить срок службы электронных приборов, расплавить или покоробить пластмассовые детали или разрушить аккумулятор.
- Предохраняйте Ваш телефон от воздействия высоких температур.
- Позволяйте ремонтировать телефон только уполномоченному дилером обслуживающему персоналу. Не вскрывайте телефон самостоятельно.
- Заряжайте и разряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, указанных в инструкции к телефону. Используйте аккумулятор только по его прямому назначению.
- В результате грубого обращения могут быть повреждены внутренние схемы телефона. Не роняйте, не трясите телефон, оберегайте его от ударов.
- Держите телефон в сухом состоянии. Жидкости содержат вещества, которые могут повредить электронные схемы. В случае если в телефон попала жидкость, немедленно просушите телефон и аккумулятор. Расположите телефон вертикально и дайте ему просохнуть. Рекомендуется проверить исправность телефона у дилера или обслуживающего персонала магазина.
- Протирайте телефон мягкой тряпкой, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Не протирайте телефон сильнодействующими веществами, растворителями или другими разрушающими жидкостями.

## ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ

### Если телефон не включается

Проверьте,

- правильно ли установлен аккумулятор.
- заряжен ли аккумулятор.
- чистоту поверхности контактов аккумулятора.

### Если Вы не можете записать или изменить информацию

Убедитесь, что не включена функция **ОГРАНИЧЕНИЕ ЗВОНКА**.

### Если Вы потеряли телефон

Сообщите оператору Вашей сотовой телефонной сети номер Вашего телефона. Если телефон был украден, сообщите в милицию.

### Если Ваш телефон не работает

Убедитесь, что

- Ваш телефон включен.
- Вы находитесь в зоне охвата сети сотовой связи
- Неисправность не вызвана функцией **ОГРАНИЧЕНИЕ ЗВОНКА**.
- Выбран правильный код страны.

### Языки телефона

Если используемый в телефоне язык был по какой-либо причине изменен, нажатие клавиши  в течение 5 секунд установит английский язык. Использование этой клавиши не влияет на содержимое памяти.

### Теневые зоны

Значок  и  не появляется на дисплее. Вы находитесь вне зоны охвата сотовой сети. Вы в т.н. теневой зоне, где сигнал слишком слаб для радиосвязи.

При любой непонятной ситуации обращайтесь к дилеру, в центр обслуживания или к оператору телефонной сети.

## КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК

**Питание вкл:** ● (боковая кнопка)

**Питание выкл:** ● на дисплее горит сообщение

**Питание откл..**

**Для ответа:** нажмите любую клавишу, за исключением  и боковой клавиши

**Завершение разговора:** 

### Режим звонка:

- введите телефонный номер, 
- вызов номера в режиме быстрой памяти   
- повтор набранного номера   или  (2 сек.)
- воспроизвести номер быстрого выбора ... (2сек.).

### Вызов номера из памяти:

- нажмите номер ячейки памяти, **О ПРОЧИТ**, **О** или
- **О ПАМЯТЬ**, введите имя, **О ПРОЧИТ**, **О**

### Запись номера в память:

- введите номер, **О СОХРАН**, введите имя, **О ПАМЯТЬ**
- выберите номер ячейки памяти, **О ПАМЯТЬ** или
- **О ПАМЯТЬ**, введите имя, **О ПАМЯТЬ**, введите номер, **О СОХРАН**, введите номер ячейки памяти, **О ПАМЯТЬ**.

### Коррекция ошибок: **О**

### Очищение дисплея: **О** (1 сек.)

### Бесшумный аларм:

- установите кнопками **В БЕСШУМНЫЙ АЛАРМ**, **О ВКЛ**, на дисплее загорится индикатор **А**.

### Блокировка клавиатуры:

- установите клавишами **В БЛОКИР.КЛАВИАТ.**, **О ВКЛ**, на дисплее появится сообщение **ЗАБЛОКИРОВАН**. В этом случае возможен только ответ на звонок нажатием **О**.

### Приглушенный микрофон:

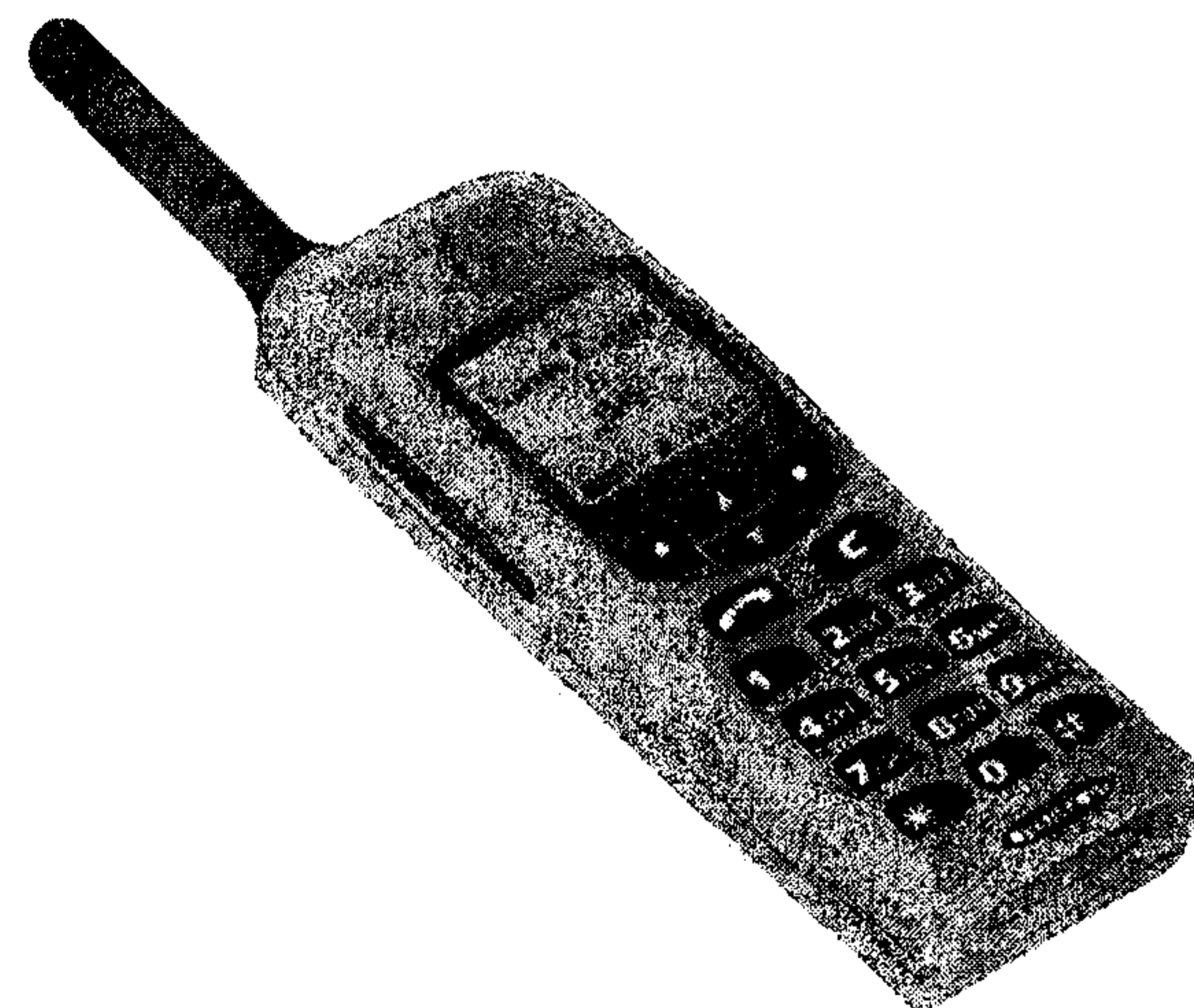
- в режиме разговора нажать **О**, на дисплее появится **ЗАГЛУШЕНО**, продолжить разговор - отпустив кнопку **О**.

### Меню:

- вход в основное или собственное меню **О МЕНЮ**
- обзор функций клавишами **В** и просмотр собственного меню **О ВЫБРАТЬ**
- закончить просмотр меню нажатием **О ВЫХОД**
- прямой выход в режим ожидания нажатием **О**.

**■BENEFON▶**

**БЕНЕФОН  
СИГМА**



**■BENEFON▶**

*Руководство пользователя*